

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 243

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ercheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 243 Bern, Freitag 17. Oktober 1947

65. Jahrgang — 65<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 17 octobre 1947 N° 243

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 28.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 28.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Ch. Torriani & Cie., Société anonyme, Biel.  
Société anonyme André Calame & Cie S. A., Ste-Croix.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 75200—75255.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Jugoslawien. Pourparlers économiques avec la Yougoslavie. Conversazioni economiche con la Jugoslavia.  
Wirtschaftsverhandlungen mit Italien. Négociations économiques avec l'Italie. Negoziationsi economiche con l'Italia.  
Portugal: Einfuhrbeschränkungen. Restrictions à l'importation.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 5 Obligationen Nrn. 01852, 01855, 01856, 01857, 01858, 4% Hypothekar-Anleihen, II. Ranges, Frutigen-Brig, vom 10. Juli 1912, Serie A, der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg Simplon, zu je Fr. 500, wird hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 500<sup>1</sup>)

Bern, den 3. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 2 Obligationen Nummern 6421/22, 3%, Staat Bern, 1897, Anleihen für die Hypothekarkasse, zu nominal Fr. 500, lautend auf den Inhaber, wird hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 501<sup>1</sup>)

Bern, den 3. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der 3½%-Obligationen, Nrn. 379873/4, Schweiz. Eidgenossenschaft, 1944, November, zu je Fr. 5000, samt Coupons per 15. November 1946 u. ff., wird hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 502<sup>1</sup>)

Bern, den 24. September 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: 4 Aktien Nrn. 279, 280, 281 und 282 des Sanatoriums Davos-Platz AG., in Davos-Platz, zu nominal Fr. 500, Ausgabejahr 1904, herabgesetzt auf Fr. 100, gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Platzsanatorium AG. vom 15. Dezember 1923, lautend auf H. Dyokerhoff, Davos-Platz.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefodert, sie binnen 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an, dem Kreisamt Davos vorzulegen, andernfalls die Aktien kraftlos erklärt werden. (W 506<sup>2</sup>)

Davos, den 14. Oktober 1947.

Kreisamt Davos: Stiffler.

Die II. Kammer des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich hat mit Beschluss vom 15. September 1947 den Aufruf des nachfolgend beschriebenen Schuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3740, datiert vom 12. November 1929, lautend auf Ernst Honegger, geboren 1903, Landwirt, von und in der Hirschen-Wald (Zürich), lastend im 12. Rang auf dem landwirtschaftlichen Heimwesen des genannten Schuldners in der Hirschen, Wald (Grundprotokoll Wald Band 78, Seite 258/264, Pfandtitelverzeichnis Nr. 393), letzter bekannter Gläubiger: Frau Emma Honegger-Knecht, Wald (Zürich).

Jedermann, der über das Verbleiben dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefodert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Anzeige zu erstatten. Geht keine Anzeige ein, wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt. (W 513<sup>2</sup>)

Hinwil, den 16. Oktober 1947.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Konrad

Frau Ida Huggler, geborene von Allmen, Werners Ehefrau, Metzgerei, Lauterbrunnen, stellt an den hierseitigen Richter das Gesuch, es möchte der vermisste Inhaberschuldbrief vom 26. Juli 1915, Grundbuchbelege GPF. Serie I, Nr. 2449, von Fr. 6000, haftend auf der Liegenschaft Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 157, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Artikel 870 ZGB. und Artikel 981 u. ff. OR. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefodert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 479<sup>2</sup>)

Interlaken, den 30. September 1947. Der Gerichtspräsident i. V.:  
Amacher.

Es werden vermisst: Schuldbrief Fr. 1000, datiert 28. März 1913, Vorgang Fr. 9357.16 und Schuldbrief Fr. 3612.44, datiert 1. Oktober 1929, Vorgang Fr. 19 730.40, beide haftend auf GB.-Nr. 160 Lachen, des Hermann Mäder-Vogt, Lachen. Der unbekannte Inhaber wird aufgefodert, den Titel innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Gerichtspräsidentium March in Lachen (Schwyz) vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (W 481<sup>1</sup>)

Lachen, den 27. September 1947.

Das Bezirksgericht.

Der Besitzer der als vermisst gemeldeten Namensobligation der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Filiale Muri, A Nr. 224, zu Fr. 2200, samt den Zinscoupons per 1. April 1947 und 1948, wird aufgefodert, die Urkunde innert 6 Monaten, von der Bekanntmachung an gerechnet, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 511<sup>2</sup>)

Muri, den 13. Oktober 1947.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Ein Schuldbrief AH. Nr. 8845, im Werte von Fr. 3000, errichtet den 18. Juni 1932, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 15 000 auf der Liegenschaft Assek.-Nr. 375 a zu Oberägeri, Schwyzel; derzeitiger Eigentümer: Direktor W. Utzinger-Merz.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefodert, diesen innert Jahresfrist, von der ersten Auskündigung an, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde.

Zug, den 14. Oktober 1947.  
(W 509<sup>2</sup>)

Kantonsgerichtspräsident Zug:  
Dr. Fried. Iten.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 12 000 fr., taux 5½%, en faveur du porteur, du 10 janvier 1917, série I g, N° 1322, grevant la part, soit ¼, appartenant à Nicolet Virgile, en premier rang, des immeubles suivants:  
Commune de Renan, feuillet N° 22, «Au Village» habitation assurée sous N° 44, pour 30 400 fr., assise, aisance, jardin de 14 a. 48 ca. et d'une estimation cadastrale total de 28 460 fr., de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'un an, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 508<sup>2</sup>)

Courtelary, le 14 octobre 1947.

Le président du Tribunal:  
Béguelin.

Le Juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des talons et des feuilles de coupons n° 21/40 des vingt actions de la Société pour l'Industrie de l'Aluminium, à Chippis, n° 6980, 7074, 12028/29, 19399, 22275/74, 24727, 31236/37, 37024, 42049, 49873, 50057, 62346/48 et 80221/23 de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 489<sup>2</sup>)

Sierre, le 2 octobre 1947.

P. Devantéry.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Amtsblatt des Kantons Aargau» als vermisst aufgerufenen:

- Mäntel zu den 9 Aktien der Bank in Menziken Nrn. 10963/70 und 2551 zu nominal Fr. 200, und
- Talon mit Couponsbogen zu Aktie der Bank in Menziken Nr. 11011 zu nominal Fr. 200,

sind binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt worden und werden daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 514)

Bezirksgericht Kulm.

Der nachgenannte Schuldbrief ist kraftlos erklärt: Titel: Schuldbrief vom 26. Februar 1919 im Restbetrage von Fr. 3200, haftend auf Grundbuch Hägendorf Nrn. 36 und 213. Gläubigerin: Zumbrunnen-Kamber Pauline, Ehefrau des Fritz, in Clarens. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Kamber Edmund, Hermann sel., Handwerksmeister, in Hägendorf. Gegenwärtige Schuldner: 1. Marti-Dobler, Werkstattarbeiter, in Wangen bei Olten; 2. Kamber Max, Kasimirs, Schlosser, in Hägendorf. (W 512)

Olten, den 15. Oktober 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gögen:  
Dr. Alph. Wyss.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. September 1947.

**IGEBA-Baugenossenschaft Wetzikon**, in Wetzikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1947 eine Genossenschaft. Diese ist eine Verbindung in der Hauptsache von Firmen der Industrie und des Gewerbes und bezweckt, Angestellten und Arbeitern, insbesondere solchen, die in Wetzikon arbeiten, gesunde und billige Wohnmöglichkeiten zu verschaffen. Das Genossenschaftskapital ist zerlegt in Anteilscheine zu Fr. 200. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Gustav Guyer, von Uster, in Wetzikon, ist Präsident; Georg Weilenmann, von Winterthur, in Kempten, Gemeinde Wetzikon, Vizepräsident; Heinrich Haab, von Hirzel, Quästor, und Hans Kunz, von Brittnau, Aktuar, beide in Wetzikon. Kollektivunterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder je einer von ihnen mit dem Quästor oder dem Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Gustav Guyer.

6. Oktober 1947. Textilwaren usw.

**Etex G. m. b. H. Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 20. September 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck derselben ist die Fabrikation und Manipulation von, der Handel mit und die Vertretung von Textilwaren; die Reklameberatung und Begutachtung speziell im Textilfach. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Zwecken beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit folgenden Stammeinlagen sind: Jakob Ebel, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, mit Fr. 19 000, und Dr. Adam Reihstein, von und in Zürich, mit Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Jakob Ebel. Geschäftsdomizil: Sihlfeldstrasse 123 in Zürich 4 (eigenes Lokal).

8. Oktober 1947. Chemisch-technische Produkte usw.

**W. Schwarz & Co.**, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1936, Seite 1782), Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. Die Gesellschaft ist aufgelöst und, nachdem Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. August 1947 und Apportvertrag vom 14. August 1947 von der neuen «W. Schwarz & Cie. AG.», in Zürich, übernommen worden sind, erloschen.

8. Oktober 1947. Kosmetische, chemische Produkte usw.

**W. Schwarz & Cie. AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. August 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Parfümerie-Essenzen und Fruchtaromen sowie von pharmazeutischen, kosmetischen, chemischen und chemisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist mit Fr. 25 000 liberriert. Auf Grund des Apportvertrages vom 14. August 1947 übernimmt die Gesellschaft das von der Kommanditgesellschaft «W. Schwarz & Co.», Fabrikation von chemisch-technischen Produkten und Riechstoff-Essenzen, in Zürich, bisher geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. August 1947, nach welcher die Aktiven Fr. 38 591.79 und die Passiven Fr. 6591.79 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 32 000. Auf Anrechnung an diesen werden dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Walter Schwarz, von und in Zürich, 22 zur Hälfte liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 und der Kommanditistin Lydia Schwarz-Junker, von und in Zürich, 2 zur Hälfte liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 zuerkannt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Gottlieb August Guhl, von Stein a. Rhein; Walter Schwarz, von Zürich; Emmalyn Guhl-Mathiason, von Stein a. Rhein, und Lydia Schwarz-Junker, von Zürich, alle in Zürich. Verwaltungsratspräsident Gottlieb August Guhl und die Verwaltungsratsmitglieder Walter Schwarz und Emmalyn Guhl-Mathiason führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lägerstrasse 6 in Zürich 10 (eigenes Lokal).

8. Oktober 1947.

**Holzdraht G. m. b. H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1945, Seite 2406). Die Gesellschafterversammlung vom 22. September 1947 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 30 000 erhöht durch Bildung einer neuen Stammeinlage von Fr. 10 000, die von Emil Hunziker, von und in Wiesendangen, als neuem Gesellschafter übernommen und durch Einbringung einer Holzdrahtmaschine zum Uebernahmepreis von Fr. 10 000 voll liberriert wurde.

9. Oktober 1947. Apparate, Maschinen usw.

**MAGNET A.-G.**, in Ebertswil, Gemeinde Hausen a. A. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Vertrieb von Apparaten, Maschinen und Werkzeugen aller Art, speziell auf dem magnetischen Gebiet, insbesondere den An- und Verkauf von Patenten sowie die Verwertung von Lizenzrechten, ferner die Uebernahme von Vertretungen und Agenturen. Die Gesellschaft kann sich an andern verwandten Unternehmungen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und die «Neue Zürcher Zeitung». Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in den Publikationsorganen oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, gehören an mit Einzelunterschrift: Heinrich Wipf, als Präsident, und Luise Wipf geb. Brizzi, beide von Marthalen, in Hausen a. A. Geschäftsdomizil: alte Seidenfabrik in Ebertswil (eigenes Lokal).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

10. Oktober 1947. Liegenschaften.

**Aegertenhof A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. September 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Erstellung, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Insbesondere bezweckt sie den Erwerb der Liegenschaften Nordweg 2 und 4, Grundbuchblätter Nrn. 2429 und 1439, Kreis V, beide im Stadt- und Einwohnergemeindebezirk Bern. Die Gesellschaft beabsichtigt durch einen entsprechenden Um- und Aufbau der hervor genann-

ten Liegenschaften die Errichtung des Hauses «Aegertenhof». Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Gemäss Sachübernahmeverträgen vom 14. August 1947 und vom 18. September 1947 hat die Gesellschaft die Liegenschaften Nordweg 2 und 4 zum Gesamtpreise von Fr. 184 000 übernommen. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 500. Diese sind voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Verduno Lafranchi, von Coglio (Maggiatal), in Bern, als Präsident; Franz Traehsel, von und in Bern, und Walter J. Heller, von Kirchliedach und Bern, in Bern, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Schupplatzgasse 9 (bei Dr. Lafranchi).

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

13. Oktober 1947. Biskuits usw.

**Oscar Kambly**, in Trubschachen, Biskuits- und Konfiseriefabrik (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1938, Seite 1705). Einzelprokura wird erteilt an Oscar Johann Kambly, des Oscar, von Zürich, in Trubschachen, und an Alfred Oscar Jakob, des Christian, von Trub, in Trubschachen.

Bureau Nidau

3. Oktober 1947. Waren aller Art.

**Bernard Bréguet**, in Nidau. Inhaber der Firma ist Bernard Bréguet, von Neuenburg, in Nidau. Import und Export von Waren aller Art. Knettnauweg 23.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Oktober 1947. Treuhand usw.

**W. Rüedi**, in Worb, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3152). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2947) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Thun

13. Oktober 1947. Chemisch-technische Produkte.

**Karl Daepfen**, in Thun. Inhaber der Firma ist Karl Daepfen, von Burgstein, in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Daepfen und Schüpbach», in Thun, per 27. September 1947. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Rothornweg 10.

13. Oktober 1947. Chemisch-technische Produkte, Textilwaren.

**Daepfen und Schüpbach**, in Thun, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte; Vertrieb von Textilwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3756). Die Gesellschaft ist seit dem 27. September 1947 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf diesen Tag durch die vorstehend eingetragene Einzelfirma «Karl Daepfen», in Thun, übernommen worden. Die Firma wird gelöscht.

13. Oktober 1947. Hotel usw.

**Karl Moser-Erb**, in Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg. Inhaber der Firma ist Karl Moser-Erb, von Zäziwil, in Schwarzenegg. Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Bären».

13. Oktober 1947. Wirtschaft.

**Rudolf Gerber**, in Oberlangenegg. Inhaber der Firma ist Rudolf Gerber, von und in Oberlangenegg. Betrieb der Wirtschaft «Zum Kreuzweg».

Bureau Trachselwald

13. Oktober 1947. Holzwaren.

**Dähler & Cie.**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Fabrikation von Holzwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1945, Seite 2234). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1947 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Schwyz — Schwytz — Svitto

13. Oktober 1947.

**Eden-Hotel A.G.**, in Ingenbühl (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2895). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Oktober 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 50 wurden in 10 Namenaktien zu Fr. 500 zusammengelegt. Das Aktienkapital wurde von Fr. 5000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 500; sie sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

13. Oktober 1947. Hotel.

**Jos. Durrer**, in Morschaeh, Hotel und Pension «Rütliblick» (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1945, Seite 1694). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

13. Oktober 1947. Eisenhandlung, Hotel.

**Meichlor Weber**, in Schwyz, Eisenhandlung und Betrieb des Hotels «Bären» (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1923, Seite 1518). Arthur Weber, von und in Schwyz, führt Einzelprokura.

13. Oktober 1947. Wein, Fleischwaren.

**Lorenzo Giacomini**, in Ingenbühl. Inhaber der Firma ist Lorenzo Giacomini, von Italien, in Ingenbühl. Handel mit Wein und Fleischwaren. Klosterstrasse.

Glarus — Glaris — Giarona

13. Oktober 1947.

**Immobilien-Genossenschaft «Proprieta»**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1944, Seite 1890). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. September 1947 wurde der Sitz der Genossenschaft nach Glarus verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1933 und wurden am 2. August 1944 revidiert. Zweck der Genossenschaft ist der Erwerb von Grundstücken, der Bau von Wohn-, Geschäfts- und Bureauhäusern, Fabrikgebäuden und Gebäuden aller Art, der Erwerb von Gebäuden und deren Umbau, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Emil Duft, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Zürich; er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: bei Hans Wild-Iselin, Bankstrasse.

Frelburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau Tafers (Bezirk Sense)

13. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft des Sensebezirks, in Düringen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1598).** Sie hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1947 den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 21. März 1947 mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Tafers und Umgebung», in Tafers, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Landwirtschaftliche Genossenschaft des Sensebezirks» sämtliche Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Tafers und Umgebung» nach Massgabe von Art. 914 OR. und auf Grund der Uebernahmebilanz vom 1. April 1947.

13. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Tafers und Umgebung, in Tafers (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2622).** Die Generalversammlung vom 8. März 1947 hat auf Grund eines Vertrages vom 21. März 1947 die Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft des Sensebezirks», in Düringen, beschlossen. Danach übernimmt die «Landwirtschaftliche Genossenschaft des Sensebezirks» sämtliche Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Tafers und Umgebung» nach Massgabe von Art. 914 OR. und auf Grund der Uebernahmebilanz vom 1. April 1947. Die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Tafers und Umgebung» ist infolgedessen aufgelöst. Da deren Gläubiger sichergestellt bzw. befriedigt sind, wird die Genossenschaft gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Grenchen-Bettlach

10. Oktober 1947. Schreinerei, Zimmerei.

**Garraux & Co., in Grenchen, Schreinerei- und Zimmereigeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2340).** Die Gesellschaft ist seit 1. Oktober 1947 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «R. Garraux», in Grenchen, übernommen.

10. Oktober 1947. Schreinerei, Zimmerei.

**R. Garraux, in Grenchen.** Inhaber der Firma ist Roger Garraux-Weber, von Malleray, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Garraux & Co.», in Grenchen. Schreinerei- und Zimmereigeschäft. Friedhofstrasse 7.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Oktober 1947. Steinmetzbetrieb.

**Gebrüder Nester A.G. in Liq., in Basel, Steinmetzbetrieb usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2781).** Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 3. Oktober 1947 die Statuten dem jetzigen Rechte angepasst. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet wieder **Gebrüder Nester A.G.** Aus dem Verwaltungsrat ist Anton Nester-Spittler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherigen Liquidatoren Paul Nester-Meier, Franz Nester-Böcklen und Hedy Nester zeichnen nun wieder als Verwaltungsräte zu zweien.

10. Oktober 1947. Elektrische Installationen.

**Siegmund & Hofmann A.G., in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2403).** Zu Direktoren wurden die beiden bisherigen Prokuristen Hubert Roland Siegmund, und Max Arthur Hofmann-Koch, dieser nun in Basel, ernannt; sie führen Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Gottfried Dietiker-Burger, von Thalheim (Aargau), in Basel; er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Claragraben 117.

10. Oktober 1947. Sera und Impfstoffe usw.

**Filimedica A.G., in Basel, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Sera und Impfstoffen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1384).** Neues Domizil: Grellingerstrasse 81.

10. Oktober 1947. Waren aller Art.

**Scormin A.G., in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2114).** Aus der Verwaltung ist Max Strauch-Keller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Werner Steiner führt nun Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Oktober 1947. Autotransporte, Sand, Kies.

**R. Brodmann-Boichat, in Ettingen.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Richard Brodmann-Boichat, von und in Ettingen. Autotransporte und Handel mit Sand und Kies. Lebernweg 213.

11. Oktober 1947. Gipserei.

**Karl & Albert Schaub, in Böckten.** Karl Schaub und Albert Schaub, beide von Diepflingen, in Böckten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen hat. Gipsergeschäft. Hauptstrasse 52.

11. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Therwil, in Therwil (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1988).** In der Generalversammlung vom 26. Dezember 1942 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt nun die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften ausser dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Bauernblatt der Nordwestschweiz», die gesetzlich vorgeschriebenen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Kassier ist Paul Hasenböhler-Gutzwiller, von und in Therwil, wie bisher zugleich auch Vizepräsident.

11. Oktober 1947.

**Milchgenossenschaft Diepflingen, in Diepflingen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1944, Seite 140).** Die Unterschriften von Heinrich Friedli (Präsident) und Arnold Moosbrugger (Vizepräsident/Kassier) sind erloschen. Neu wurden gewählt als Präsident: Heinrich Flubacher-Jenny, bisher Aktuar, Felix Schürch, von Heimiswil, als Aktuar, und Wilhelm Wiedmer-Schaffner, von Diepflingen, als Vizepräsident/Kassier, beide in Diepflingen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

11. Oktober 1947.

**Viehzeugungsgenossenschaft des Diegtertales, in Eptingen (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3284).** In der Generalversammlung vom 26. April 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Firma lautet nun **Viehzeugungsgenossenschaft Diegten und Umge-**

**bung.** Der Sitz wurde nach Diegten verlegt. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Waldenburger Bezirksanzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, in Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Hans Nyffeler, bisheriger Aktuar, ist erloschen. Neuer Sekretär ist: Fritz Weibel, von Lausen, in Diegten. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien kollektiv.

11. Oktober 1947.

**Viehzeugungsgenossenschaft Sissach & Umgebung, in Sissach (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1943, Seite 1239).** In der Generalversammlung vom 20. Juni 1943 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt nun die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 30. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Vizepräsident ist Ernst Nyffeler, von Huttwil, in Zunzgen, und Kassier: ist Karl Schweizer-Scholer, von und in Itingen.

11. Oktober 1947. Hoch- und Tiefbau.

**Flubacher & Co., Zweigniederlassung in Oberdorf.** Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Flubacher & Co.», in Läuelfingen, Hoch- und Tiefbau, eingetragen im Handelsregister von Basel-Landschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1947, Seite 2979) in Oberdorf eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Karl Flubacher-Haas, von Buckten, in Läuelfingen, oder durch den Prokuristen Kurt Unold, von und in Basel; beide zeichnen einzeln. Hoch- und Tiefbau.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Oktober 1947.

**Verband der Besitzer mechanischer Scherereien von St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 672).** An der Generalversammlung vom 12. Juli 1947 hat die Genossenschaft neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma wurde abgeändert in: **Verband der Besitzer mechanischer Scherereien von St. Gallen und Appenzel.** Dieser bezweckt den Zusammenschluss der Eigentümer und Pächter von Scherereimaschinen; die Einführung einheitlicher Tarife und Löhne sowie Konditionen bei Ausführung sämtlicher in den Bereich der mechanischen Scherereien und Ausschneidereien fallenden Arbeiten und Aufträge; die zweckmässige und gemeinsame Stellungnahme im Verkehr mit den der Stickerie- und Weberei-Industrie zu dienenden Unternehmungen und Verbänden; die Verhütung, eventuell Beilegung von Differenzen zwischen Verbandsmitgliedern, Arbeitgebern und Arbeitnehmern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Die Unterschrift führen zu zweien kollektiv der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär (Aktuar). Die Unterschriften von Dr. Franz Kalberer (bisher Präsident), Ferdinand Löbner, Hans Ender (beide bisher Mitglieder), Adolf Pfändler (bisher Vizepräsident), der im Vorstand verbleibt sowie von Karl Schmid (zufolge der Neuregelung der Zeichnungsberechtigung) sind erloschen. Präsident ist nun: Adolf Ziegler, von Wittenbach, in Kronbühl, und Vizepräsident: Jakob Siegenthaler, von Urnäsch, in Rehetobel. Neuer Sekretär (Aktuar) ist: Dr. Jacques Bossart, von und in Gossau.

10. Oktober 1947.

**Joh. Hartmann, Autotransporte, Neu St. Johann, in Neu St. Johann.** Inhaber der Firma ist Johann Hartmann, von Kappel (St. Gallen), in Neu St. Johann. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johann Hartmann jun., von Kappel (St. Gallen), in Neu St. Johann. Transporte aller Art. Gäuer.

10. Oktober 1947. Schürzen, Kinderkonfektion.

**Gschwend & Co., in St. Gallen.** Alfred Gschwend, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen, und Hans Regenass, von Lampenberg, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1947 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Schürzen und Kinderkonfektion. Falkensteinstrasse 15.

11. Oktober 1947. Spedition, Lager.

**Natural A. G. (Natural S. A.) (Natural Ltd.), Zweigniederlassung in Buchs (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1947, Seite 577),** mit Hauptsitz in Basel. Die Kollektivprokura von Michael Rothenberger ist erloschen.

11. Oktober 1947. Möbel usw.

**Hollenstein & Co. A. G., in Henau, Holzverarbeitung, insbesondere Fabrikation und Verkauf von Möbeln (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947, Seite 1268).** An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1947 wurde die Firma abgeändert in: **Möbelfabriken A. G. Henau.** Neu wurde in den Verwaltungsrat als nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied gewählt: Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Gustav Hagemann, von Schlieren, in Basel.

11. Oktober 1947.

**Viehzeugungsgenossenschaft Rorschacherberg, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 67).** An der Hauptversammlung vom 13. Juli 1947 wurden die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in: **Braunviehzuchtgenossenschaft Rorschacherberg.** Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Ostschweiz. Tagblatt» und in der «Rorschacher Zeitung», in Rorschach, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift, kollektiv zu zweien, führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder Kassier. Der Kassier, Moritz Schneider, ist zugleich Stellvertreter des Präsidenten.

11. Oktober 1947.

**Viehzeugungsgenossenschaft Sennwald-Lienz, in Sennwald (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 599).** Diese Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 2. September 1945 die Statuten revidiert und dem neuen Rechte angepasst. Die Firma wurde abgeändert in: **Braunviehzuchtgenossenschaft Sennwald-Lienz.** Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Braunviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv. Der Kassier, Hans Führer, ist zugleich Vizepräsident.

11. Oktober 1947.

**Alpenossenschaft Sisiz**, in Buchs (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1935, Seite 16). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1947 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern bzw. den Alpbesitzern von Sisiz-Hochalp und Sisiz-Voralp zu ermöglichen, ihre Tiere gemeinsam zu sömtern. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Werdenberger & Obertoggenburger», in Buchs; die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv. Der Aktuar, Ernst Hofmänner, ist gleichzeitig Vizepräsident, und der Präsident, Michael Schwendener, zugleich Kassier.

11. Oktober 1947.

**Käseereigesellschaft Ullsbach**, in Ullsbach, Gemeinde Wattwil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss der Milchlieferanten zwecks bestmöglicher, gemeinsamer Verwertung der verfügbaren Milch, allgemeiner Förderung der landwirtschaftlichen Interessen und Mitwirkung bei andern landwirtschaftlichen Massnahmen und Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell. Die Statuten datieren vom 12. Juli 1947. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Lokalblatt «Der Toggenburger», Wattwil. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier und 1 bis 3 weiteren Mitgliedern. Die Unterschrift führen zu zweien: Präsident, Vizepräsident und Aktuar. Präsident ist: Emil Schmid, von Nesslau, und Aktuar und Vizepräsident: Melchior (genannt Johann) Mettler, von Ebnat, beide in Wattwil. Geschäftslokal: Restaurant «Krone» Wies.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Oktober 1947. Beteiligungen.

**Ronag Aktiengesellschaft**, in Chur (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1947, Seite 635). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1947 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die dauernde Verwaltung von Beteiligungen sowie die Ausübung der damit verbundenen Rechts- und Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft ist berechtigt, Patente zu erwerben, zu verwalten und zu verwerfen. Die bisherigen 20 Aktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Aktien zu Fr. 400 zerlegt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von bisher Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nominalwertes der Aktien von Fr. 400 auf Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

10. Oktober 1947. Restaurant, Hotel.

**C. Simonelli's Erben**, in Davos-Platz, Kollektivgesellschaft, Restaurant und Hotel «Albana» (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2727). Diese Gesellschaft ist infolge Verpachtung des Betriebes nicht mehr eintragungspflichtig und wird mit Zustimmung der Gläubiger gelöscht.

13. Oktober 1947. Beteiligungen.

**Hölex S.-A.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2100). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1947 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

13. Oktober 1947.

**Genossenschaft Caumaseelift**, in Flims (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1937, Seite 2067). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. November 1946 ihre Statuten teilweise revidiert. Zweck der Genossenschaft ist die Erstellung und der Betrieb eines Schrägaufzuges für Personen und die Warenbeförderung zwischen dem Strandbad am Caumasee und dem Kurort Flims sowie die Beteiligung an andern, dem Kurort dienenden Verkehrsmitteln. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

13. Oktober 1947. Elektro-Installationen.

**Alfred Caratsch**, in Brusio. Inhaber dieser Firma ist Alfred Caratsch, von Münster (Graubünden), in Brusio. Elektro-Installationsgeschäft.

13. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Jrdén**, in Castiel (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1942, Seite 2167). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Dezember 1943 neue Statuten genehmigt. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 70. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Kassier und Aktuar, zugleich Vizepräsident. Die Unterschrift von Sebastian Patt (Präsident) ist erloschen. Neu wurden gewählt: Sebastian Patt-Zippert, von Castiel, in Calfeisen, als Präsident und Sebastian Patt-Rüedi, von und in Castiel, als Kassier. Peter Deflorin, Aktuar, ist nun zugleich Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Bischofszell & Umgebung**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1934, Seite 2860). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. März 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 70. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Dagegen sind die Mitglieder nunmehr zur Leistung von Nachschüssen bis zu Fr. 500 pro Mitglied zur Deckung von Bilanzverlusten verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Unterschriften von Dr. vet. Jakob Neff, Präsident, und Konrad Högger, Kassier, sind erloschen. Neuer Präsident ist: Hans Edelmann, von und in Sitterdorf; neuer Kassier: Lebrecht Helg, von und in Hohentannen (Thurgau), und neuer Aktuar: Walter Zaugg, von Röhrenbach i. E., in Wilen-Sitterdorf.

13. Oktober 1947. Zimmerei, Schreinerei.

**Emil Salathe**, in Berg (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 221). Der Firmhaber hat den Vertrieb von Fachliteratur für das Zimmereigewerbe an seine Ehefrau abgetreten. Die Geschäftsnatur umfasst nun noch mechanische Zimmerei und Schreinerei.

13. Oktober 1947. Zimmerei-Fachliteratur.

**Frau Emilie Salathe-Boneilli**, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Emilie Salathe-Boneilli, von Arisdorf, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen. Vertrieb von Zimmerei-Fachliteratur.

13. Oktober 1947. Leuchten, Metallwaren.

**Hans Fehr**, in Amriswil. Inhaber der Firma ist Hans Fehr, von Widnau, in Amriswil. Leuchten- und Metallwarenfabrikation. Grenzstrasse.

13. Oktober 1947.

**Schweizerischer Verband der Hypothekar-Bürgerschafts-Genossenschaften**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2890). Die Unterschrift von Werner Wyss, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Albert Matter, von Basel, in Riehen-Basel. Die Unterschriften führen der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

13. Oktober 1947.

**Tank-Handels-G. m. b. H.**, in Romanshorn. Unter dieser Firma hat sich gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist der Vertrieb von Tanks und andern Metallbehältern sowie die Vermietung von Cisternenwagen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Paul Fischer, von Sirnach, in Romanshorn, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Margrit Fischer, von Sirnach, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Stammeinlagen sind mit 50 % bar liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Dr. Paul Fischer; er führt Einzelunterschrift. Gesellschaftsdomizil: Alleestrasse 20.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

10 ottobre 1947. Legno.

**Dino Guerini**, in Gordola. Titolare è Dino Guerini, di Giuseppe, da Quinto, in Gordola. Lavorazione del legno.

Distretto di Mendrisio

13 ottobre 1947.

**Prodotti Metallurgici S. A.**, in Chiasso, fabbricazione e vendita di griglie metalliche, chiodi forgiati a mano ed articoli affini, nonché la raccolta ed il commercio di cascami d'ogni natura (FUSC. del 9 settembre 1942, N° 209, pagina 2040). La società è dichiarata sciolta per aver omesso di porre in consonanza il suo statuto alle nuove disposizioni legali. La ditta è modificata in **Prodotti Metallurgici S. A. in liquidazione**. È iscritto come liquidatore l'amministratore unico Giuseppe Chiesa, il quale ne curerà la liquidazione.

13 ottobre 1947.

**Società Anonima di amministrazioni e transazioni immobiliari**, in Balerna, compra/vendita e amministrazione di beni stabili (FUSC. del 6 agosto 1945, N° 181, pagina 1886). La società è dichiarata sciolta per aver omesso di porre in consonanza il suo statuto alle nuove disposizioni legali. La ditta è modificata in **Società Anonima di amministrazioni e transazioni immobiliari, in liquidazione**. È iscritto come liquidatore, l'amministratore unico Elvezio Bassi, il quale ne curerà la liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

**Société foncière de Pré-Fleuri**, à Lausanne. Raison sociale exacte de la société anonyme, publiée dans la FOSC. du 13 octobre 1947, page 3004.

10 octobre 1947.

**Société immobilière Mont Charmant C**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1946, page 879). Suivant procès-verbal authentique du 3 octobre 1947, la société a: augmenté le capital de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées dont 30 000 fr. provenant de l'ancien capital, entièrement libéré et 20 000 fr. par compensation partielle de créances et l'annulation des 60 actions nominatives de 500 fr. composant le capital primitif, entièrement libéré; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles et de droits immobiliers. Elle a notamment acquis un immeuble situé dans la commune de Lausanne, au lieu dit «En Montagibert Mont Charmant». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans cet organe ou par simple avis écrit ou verbal si tous les actionnaires sont connus. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres.

11 octobre 1947. Fourrage, pommes de terre, etc.

**A. Décoppet**, à Prilly, commerce de fourrages, pommes de terre et engrais (FOSC. du 15 janvier 1941). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Décoppet et fils», à Prilly, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1947.

11 octobre 1947. Transports.

**Décoppet et fils**, à Prilly. Alexis Décoppet, allié Martin, et son fils Fernand Décoppet, allié Thommen, les deux de Suscévaz (Vaud) et domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1947 et qui reprend, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «A. Décoppet», à Prilly, ci-dessus radiée. Transport professionnel de personnes par automobiles. Bureau: Campagne de Péréaz.

11 octobre 1947. Immeubles.

**L. Jaquier**, à Lausanne, courtier patenté et gérant d'immeubles (FOSC. du 13 avril 1942). Nouvelle adresse: rue Pichard 6.

11 octobre 1947. Droguerie.

**Charles Reymondin**, à Prilly, commerce de droguerie, fabrication et vente au détail et en gros d'articles de droguerie à l'enseigne: «Droguerie Nouvelle». La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

11 octobre 1947. Immeubles.

**Clos Verdure S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 30 mars 1944, page 747). La signature de l'administrateur Robert Aeberli, démissionnaire, est radiée. Pierre Walsler, de Schönenwerd, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Métropole 11 (chez P. Nafilyan, régisseur).

11 octobre 1947. Immeubles.

**La Saugé S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1822). Les signatures des administrateurs Pierre Nafilyan, Marcel Fricker et Maurice Guenin, démissionnaires, sont radiées. Achille Carrel, de Sivriviez, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré avenue de la Dôle 3 (au bureau de l'administrateur).

13 octobre 1947. Marchandises diverses.

**Eug. Nicolet**, à Lausanne. Le chef de la maison est Eugène Nicolet, allié Ungemacht, de Villeneuve (Vaud), à Lausanne. Commerce, représentation, exportation et importation de marchandises et articles de diverse nature. Avenue de Cour 60.

13 octobre 1947.

**Matériel Industriel S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 décembre 1946, page 3649). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 octobre 1947, la société a porté le capital social de 400 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 100 nouvelles actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 500 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

13 octobre 1947.

**Société Immobilière du Chemin des Diablerets Z**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1946, page 955). Suivant procès-verbal authentique du 10 octobre 1947 la société a : transformé les 50 actions nominatives de 400 fr. composant le capital de 20 000 fr., entièrement libéré en 20 actions au porteur de 1000 fr.; porté le capital à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en espèces; adopté de nouveaux statuts. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur entièrement libérées. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les pouvoirs des administrateurs Joseph et Claude Pizzera et André Cornaz, démissionnaires, sont éteints. Charles Torti, de Stabio (Tessin), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré avenue du Grammont 14 (chez l'administrateur).

13 octobre 1947.

**Société Immobilière de Brillancourt**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1945, page 2279). Suivant procès-verbal authentique du 7 octobre 1947, la société a : transformé les 75 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées en actions au porteur; modifié et adapté les statuts au droit nouveau. La société a pour but général l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles. Elle a notamment acheté la propriété de Brillancourt sise à Ouchy, commune de Lausanne. Les publications et les convocations à l'assemblée générale sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Le capital de 75 000 fr., entièrement libéré est divisé en 75 actions au porteur de 1000 fr.

13 octobre 1947. Epicerie.

**Louise Clocca**, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 26 octobre 1943). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

13 octobre 1947.

**Fédération romande des syndicats d'élevage pour l'amélioration du petit bétail**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 3 avril 1945, page 776). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 12 mai 1945, 25 et 30 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La raison sociale est désormais : **Fédération romande d'élevage de petit bétail**. La société a pour but : d'encourager l'élevage et l'écoulement du petit bétail; de sauvegarder les intérêts de ses membres; d'organiser périodiquement des marchés-concours, concours et autres manifestations zoo-techniques; d'organiser les importations de petit bétail ou de s'y intéresser avec d'autres associations en Suisse; d'organiser des épreuves de productivité; de publier un organe central pour les éleveurs de petit bétail, etc. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », les publications imposées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 9 à 11 membres. Le bureau directeur est composé du président et du gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant. La signature du gérant Emile Gavillet est radiée. Armand Taillefer, actuellement à Peseux, est président, inscrit; Pierre Dufour, inscrit, est vice-président; Emile Cordey, de Savigny, à Morges, est nommé gérant. Bureau transféré à Morges, chez le gérant. Siège légal maintenu à Lausanne et transféré à la Chambre vaudoise d'agriculture, avenue de la Gare 6.

13 octobre 1947. Boucherie, etc.

**Octave Gachet**, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 17 janvier 1934). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 octobre 1947. Plâtrerie, peinture.

**Louis Vouilloz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Vouilloz, de Martigny-Ville (Valais), à Lausanne. Entreprise de plâtrerie et peinture. Rue Curtat 10.

13 octobre 1947.

**Société Immobilière Les Aigues A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 février 1943). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Société Immobilière les Aigues A en liq.** Est désigné comme liquidateur l'unique administrateur Charles-Henri Matthey; il signe individuellement.

13 octobre 1947.

**Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3808). Les administrateurs Charles Porchet, Louis Martin, Robert Beauverd et Armand Dewarrat sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Maurice Jeanneret est président; Fernand Petit, de Crissier, à Lausanne, est secrétaire. Les pouvoirs et la signature du directeur commercial Gustave Blanc sont radiés. Louis Martin, précédemment secrétaire, de Froideville, à Lausanne, est nommé directeur commercial avec signature collective. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire, des directeurs et fondés de pouvoir.

13 octobre 1947. Boucherie, etc.

**J. Iseli**, à Lausanne, boucherie-charcuterie à l'enseigne: « Boucherie-charcuterie de Beaumont » (FOSC. du 21 novembre 1946, page 3404). Le genre de commerce est modifié en boucherie-charcuterie à l'enseigne: « Boucherie-charcuterie de La Sallaz ». Nouvelle adresse: route de Berne 1, La Sallaz. Le titulaire renonce à son second magasin Cheneau de Bourg 4.

13 octobre 1947.

**Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne, succursale de Renens**, à Renens (FOSC. du 26 juillet 1946, page 2256), avec siège principal à Lausanne. Les signatures du directeur commercial Louis Blanc et du secrétaire Louis Martin sont radiées et modifiées. La succursale est engagée par la signature collective à deux du président Maurice Jeanneret, inscrit; du secrétaire Fernand Petit, de Crissier, à Lausanne; du directeur commercial Louis Martin précédemment secrétaire, du directeur technique et des fondés de pouvoir inscrits.

13 octobre 1947.

**Société de laiterie du Bois de Vaux sous Lausanne**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 6 novembre 1944, page 2459). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 21 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts

conformes au droit actuel. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. Les parts sociales sont de 20 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications ont lieu dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », en tant que la loi n'oblige pas à les faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La signature de l'administrateur F. Vauthey, démissionnaire, est radiée. Ernest Lenoir, de Château-d'Oex, à Lausanne, est nommé président et signe collectivement avec le secrétaire inscrit Charles Rufenacht. Le vice-président/caissier inscrit William Creux n'a plus la signature sociale; il reste inscrit sans signature.

13 octobre 1947. Foyer pour jeunes filles.

**Marlenhelm**, à Lausanne, foyer pour jeunes filles, société coopérative (FOSC. du 16 août 1922). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 11 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les publications ont lieu dans la « Feuille d'Avis » de Lausanne, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité directeur se compose de 3 membres. Marie Huwiler est présidente et directrice, inscrite; vice-président: Albert Catto, de Lugano, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou du vice-président.

13 octobre 1947. Tabacs, etc.

**H. Jaques-Jorand**, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri-Emile Jaques, allié Jorand, de Ste-Croix (Vaud), à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares, articles pour fumeurs à l'enseigne: « Au Comptoir des Pips ». Petit-Chêne 22.

13 octobre 1947. Café.

**Angela Boldrini**, à Lausanne, exploitation d'un café, à l'enseigne: « Café du Marché » (FOSC. du 3 février 1934). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

13 octobre 1947. Articles pour automobilistes, etc.

**C. Carrard « Comex »**, à Lausanne. Le chef de la maison est Conrad Carrard, de Poliez-Pittet (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation d'articles et fournitures de tous genres pour automobilistes et garages, d'articles et de marchandises de diverse nature. Avenue Florimont 3.

13 octobre 1947. Articles techniques, etc.

**« Reartec » G. Fischer**, à Lausanne. Le chef de la maison est Giocondo Fischer, allié Vergottini, d'Enges (Neuchâtel), à Lausanne. Représentations d'articles techniques et de diverses machines. Avenue Warnery 4.

#### Bureau de Moudon

11 octobre 1947.

**Moulin Agricole Moudon S. A.**, à Moudon (FOSC. des 12 mars 1928, page 483, et 12 mars 1938, page 570). Suivant procès-verbal authentique du 4 octobre 1947, le capital social a été porté de 15 000 fr. à 50 000 fr.: a) par l'émission de 50 actions de 100 fr., nominatives, entièrement libérées; b) par l'augmentation de la valeur nominale de chacune des actions, de 100 fr. à 250 fr. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. La société a, en outre, révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec les dispositions légales actuelles. Lors de sa fondation, la société a acquis les immeubles dits du « Moulin Agricole de Moudon », avec leurs installations techniques, en vue de leur exploitation, soit moutures en tous genres, commerce de grains et farines. La société peut aussi assumer des participations à toutes entreprises. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettre chargée. L'administration se compose d'un à trois membres. Elle est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. L'administration est actuellement composée de Georges Cusin, fils de Georges, président (inscrit), et de Georges Cusin, fils de Louis, ci-devant inscrit comme administrateur/délégué. Le secrétaire Jules Guignard ne fait plus partie de l'administration; sa signature est radiée.

#### Bureau de Payerne

11 octobre 1947. Chaussures.

**André Fivat**, à Granges. Le chef de la maison est André-Ulysse Fivat, de Sassel (Vaud), à Granges (Vaud). Cordonnerie, commerce de chaussures.

#### Bureau de Vevey

10 octobre 1947. Produits vétérinaires, articles techniques, etc.

**Maurice Péclard**, à Clarens-Le Châtelard. Le chef de la maison est Maurice-Louis Péclard, fils de Henri-Alois, de Pailly, à Clarens-Le Châtelard, séparé de biens (C.C.S. art. 241 et suiv.) de Suzanne-Catherine, née De Bois. Achat, vente, en gros, mi-gros et détail, et en exclusivité des articles et produits vétérinaires, etc. de la maison « Chimie Agricole S.A. », à Yverdon, représentation d'articles techniques et commerciaux en tous genres. Rue de la Gare 3.

13 octobre 1947. Confection pour dames.

**Jean Borgeaud**, à Vevey. Le chef de la maison est Jean-Samuel Borgeaud, fils de feu Louis, de Morreus, à Vevey. Confection pour dames. Magasin et bureau: rue du Simplon 30.

13 octobre 1947. Fers, métaux, etc.

**Huguenin-Pfeiffer**, à Vevey, fers, métaux, quincaillerie, articles de ménage, etc. (FOSC. du 23 décembre 1946, N° 300). La procuration individuelle conférée à Ernest Leupp est éteinte.

13 octobre 1947. Bijoux fantaisie, etc.

**Beihl**, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Marcel-Jean Beihl, fils de Jean-André, de nationalité allemande, à Montreux-Le Châtelard. Représentation de bijoux fantaisie, d'articles en cristal. Bureau: Grand'Rue 98.

#### Wallis — Valais — Valèze

##### Bureau de Sion

10 octobre 1947. Café.

**Betrisey Henri**, à Lens. Le titulaire de cette raison est Henri Betrisey, de François, d'Icogne, à Lens. Exploitation du « Café des Amis ».

##### Bureau de St-Maurice

10 octobre 1947.

**S.A. des Habitations Ciba, Monthey**, à Monthey. Suivant acte authentique et statuts du 30 août 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de soutenir les efforts de la CIBA Société anonyme, en ce qui concerne la construction de logements et d'habitations dans un sens social, l'organisation de demeures pour des personnes étant employées de la CIBA société anonyme, Usine de Monthey. La société est autorisée, pour accomplir sa tâche, à acquérir, construire des immeubles, à les administrer, à les réaliser, à fonder des sociétés immobilières, des sociétés ayant pour but de

construire des logements, à prendre des participations à de telles sociétés. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porter, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par pli recommandé aussi longtemps que les adresses seront connues. Dans le cas contraire, les convocations auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Il est composé de: président: D<sup>r</sup> Max Isler, de Wohlen (Argovie), à Bâle; vice-président: D<sup>r</sup> Alfred Comtesse, de la Sagne, Cernier, et Neuchâtel; à Monthey; secrétaire: D<sup>r</sup> Joseph Brändle, de Bütschwil (Saint-Gall), à Bâle; membres: D<sup>r</sup> Hans Lyner, de Wald (Zurich), à Riehen; Paul-Ernest Rossier, de Villarzel (Vaud), à Monthey. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Boudry

10 octobre 1947. Articles divers, produits de parfumeries, cinéma. **Fernand Porret**, à Colombier (FOSC. du 11 juillet 1946, N° 159, page 2095). La maison ajoute à son genre d'affaires: représentations, importation et exportation d'articles divers.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 octobre 1947. Produits industriels. **Napa**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour fin le commerce, l'importation et l'exportation de produits industriels. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée et les publications insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un ou plusieurs administrateurs. Roger Meyer, de Lausanne, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: rue du Parc 122.

10 octobre 1947. Epicerie, comestibles. **Arnold Dubied**, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, comestibles (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1933, N° 282). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Henri Klopfenstein », à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

10 octobre 1947. Epicerie, comestibles. **Henri Klopfenstein**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Henri Klopfenstein, de La Chaux-de-Fonds et de Adelboden (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Arnold Dubied », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Exploitation d'une épicerie et comestibles. Rue Neuve 5.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 octobre 1947. Articles métalliques, etc. **Etablissement Verisia E.-L. et L.-M. Lebet**, aux Verrières, fabrication et vente d'articles métalliques et d'articles en matière plastique (FOSC. du 29 septembre 1947, N° 227, page 2843). L'associé Louis-Maurice Lebet et son épouse Lucette-Hélène Lebet, née Weber, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau de Neuchâtel

Rectification. **Wilhelm Springmann**, à Neuchâtel, représentation de machines-outils, etc. (FOSC. du 25 juillet 1946, N° 171, page 2245). Le chef de la raison est Wilhelm Springmann, feu Wilhelm.

Genève — Genève — Ginevra

6 octobre 1947. **La Publicité Scientifique S. A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la suite des affaires de la maison de publicité scientifique exploitée par Gérard de Buren, à Genève, rue Bovy-Lysberg 9, sous la dénomination « La Publicité Scientifique » et pour but l'utilisation de procédés scientifiques tels que sondages psychologiques par la méthode statistique dite « d'échantillonnage » sur la base de données démographiques, l'utilisation d'analyses biochimiques ou biophysiques de produits dans un but publicitaire, la mensuration de l'ampleur des auditeurs radiophoniques et du nombre des lecteurs d'annonces de presse par la méthode du « testing », dans le but de donner tous conseils et services en matière de publicité sous toutes ses formes. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porter, libérées du 40 % de leur valeur nominale. Gérard de Buren, ingénieur, à Genève, a fait apport à la société de la maison de publicité scientifique qu'il exploite à Genève, rue Bovy-Lysberg 9, sous la dénomination de « La Publicité Scientifique », sur la base d'un bilan établi au 23 septembre 1947, annexé à l'acte constitutif de la société. Ce bilan comporte un actif de 9200 fr. (caisse, mobilier et matériel, débiteurs) sans aucun passif. Cet apport a été accepté pour le prix de 9200 fr. en paiement duquel il a été remis à Gérard de Buren 23 actions de la présente société de 1000 fr. chacune, libérées du 40 % de leur valeur nominale. La présente société est mise et subrogée dès cette date dans tous les droits et obligations de l'apporteur dans la maison « La Publicité Scientifique » dont elle aura les profits et les charges dès le 23 septembre 1947. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Maxime Neama y Tiano, président, de nationalité espagnole; Gérard de Buren, secrétaire, et Suzanne-E. de Buren, ces deux de Berne, tous les trois à Genève. Ils engageront la société par leur signature individuelle. Locaux: rue Bovy-Lysberg 9.

10 octobre 1947. Tailleur. **Henri Bernard**, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Charles-Georges Bernard, de Pregny, à Genève, séparé de biens de Noella, née Gehret. Tailleur pour dames et messieurs. Route de Florissant 51.

10 octobre 1947. Poissons, volailles, etc. **Raymond Luiset**, à Genève. Le chef de la maison est Raymond-Arthur Luiset, de Bardonnex, à Genève. Commerce de poissons, volailles, conserves et spécialités alimentaires. Rue de Monthoux 15.

10 octobre 1947. Galvanoplastie, polissage. **Qublier**, à Vandœuvres. Le chef de la maison est Jules Qublier, de Gilly, à Vandœuvres, séparé de biens de Gabrielle-Delphine-Jeanne, née Carera. Exploitation d'un atelier de galvanoplastie et de polissage. Crête sous Vandœuvres.

10 octobre 1947. Articles techniques.

**Fontaine Louis**, à Genève, représentation et commerce d'articles techniques, etc. (FOSC. du 27 mars 1947, page 854). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 octobre 1947.

**Actua Watch Co S. A.**, à Genève, fabrication et commerce d'objets et de pièces d'horlogerie, etc. (FOSC. du 23 janvier 1946, page 239). Nouveaux locaux: rue Charles-Giron 11.

10 octobre 1947.

**Société Immobilière Servette Beau-Site**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1947, page 1271). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1947, la société a transformé les 40 actions de 1250 fr. chacune, nominatives, formant le capital social en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porter, et adopté de nouveaux statuts. Le capital social, actuellement entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porter.

10 octobre 1947.

**Société Immobilière « Versoix-Lac »**, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1925, page 1038). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 janvier 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 octobre 1947.

**SUISAMERIS Société Financière et Commerciale pour l'Amérique du Sud S. A.**, à Genève (FOSC. du 4 février 1947, page 348). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 septembre 1947, la société a porté son capital social de 250 000 fr. à 1 000 000 fr. par l'émission de 750 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 1 000 000 fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. nominatives. André Rueff, de Bâle, à Rio de Janeiro (Brésil), et Jacques Darier, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 octobre 1947. Société immobilière.

**La Maison Rurale**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1928, page 1880). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a transformé les 94 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porter, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social est de 94 000 fr., divisé en 94 actions de 1000 fr. chacune, au porter, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Stand 60 à 62 (chez M. Pivot et Cie).

11 octobre 1947. Maroquinerie, etc.

**Au Faubourg Saint-Honoré S. A.**, à Genève, maroquinerie, etc. (FOSC. du 29 septembre 1947, page 2843). Procuration individuelle a été conférée à Suzanne Herbeth, de nationalité française, à Genève.

11 octobre 1947. Huiles et graisses.

**Grobol S. A.**, à Genève, importation, exportation, représentation, vente, achat et commerce des huiles et graisses industrielles, etc. (FOSC. du 6 décembre 1946, page 3562). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Léon Faraone (jusqu'ici secrétaire), nommé président; Olga Rossier, secrétaire, de Vevey et Rougemont, à Genève, et Maurice Gros (inscrit). L'administrateur Léon Faraone engage dorénavant la société par sa signature individuelle. Les autres administrateurs n'exercent pas la signature. Les pouvoirs de Jean Grobet, ancien président du conseil d'administration, radié, sont éteints.

11 octobre 1947.

**Société Immobilière Servette-Pralie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 août 1946, page 2564). Jacques Bordier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Henry Bruderlein est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Colège 8 (régie Barraud et Bordier).

11 octobre 1947.

**Société Immobilière Pré Jérôme U**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1947, page 1154). Philippe Moll, président du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Ricci (jusqu'ici secrétaire), reste unique administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Ch. Torriani & Cie., Société anonyme, Stein- und Bildhauerei, in Biel**  
Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, gemäss Artikel 824 u. ff. OR.

Troisième insertion

Die Firma wurde gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. September 1947 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, im Sinne von Artikel 824 u. ff. OR., umgewandelt. Die neue Gesellschaft lautet nun **Ch. Torriani & Cie. S. à r. l.** Die Aktiven und Passiven wurden von der neuen GmbH. übernommen. Die Publikation der Umwandlung erfolgte im SHAB. vom 11. Oktober 1947, in Nr. 238, Seiten 2991/2.

Im Sinne von Artikel 826 OR. werden die Gläubiger, der in eine GmbH. umgewandelten und aufgelösten Aktiengesellschaft aufgefordert, innert Monatsfrist nach erfolgter 3. Publikation, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Notar anzumelden, sofern sie die neue GmbH. nicht als Schuldnerin annehmen wollen.

Andernfalls gehen die Schulden der aufgelösten AG. auf die neue GmbH. über. (A.A. 258)

Biel, den 13. Oktober 1947.

Dcr Beauftragte:  
A. v. May, Notar,  
Bahnhofstrasse 14, Biel.

**Société anonyme André Calame & Cie S. A., Ste-Croix**  
Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième insertion

Les actionnaires de la société ont décidé la dissolution et ont désigné le soussigné comme liquidateur. Les créanciers de la société anonyme ont l'obligation, sous peine de forclusion, d'annoncer leurs créances et prétentions, au bureau du liquidateur, avant le 10 novembre 1947. (A.A. 257)

Le liquidateur: Herbert Duvoisin,  
agent d'affaires breveté, Yverdon.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte September 1947

Deuxième quinzaine de septembre 1947 — Seconda quindicina di settembre 1947

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

75200—75255

- Nr. 75200. 12. September 1947, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlafzimmermöbel. — Adolf von Arx-Perrimond, Spitalstrasse 4, Basel (Schweiz).
- Nr. 75201. 13. September 1947, 23 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Träger für photographische Materialien. — Wilhelmine Hering-Grüter, Rämistrasse 33, Zürich (Schweiz).
- Nr. 75202. 16. September 1947, 10¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brillenfutteral. — Sophie Hänni-Ehret, Interlaken (Schweiz). Vertreter: Walter Hänni-Ehret, Interlaken.
- Nr. 75203. 16. September 1947, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Desinfektions-Behälter. — Werner Vogt, Marktgasse 16, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 75204. 16. septembre 1947, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cylindre d'aspirateur. — Samuel Tauxe, rue de l'Ancienne Douane 3, Lausanne (Suisse).
- Nr. 75205. 16. septembre 1947, 18 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Chaussures pour dames. — Chaussures Idéal S.A., rue de St-Jean 54, Genève (Suisse).
- Nr. 75206. 16. September 1947, 19 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Sitz- und Liegemöbel sowie Teile zu denselben. — Otto Harmath, Tiefgraben 41, Mondsee (Osterreich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 75207. 16. September 1947, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Beutel für Gebisse und dergleichen. — Ethel Duncam Prewitt, North Reno Street 117, Los Angeles (Kalifornien, Ver. St. v. A.). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 75208. 17. September 1947, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorlagenhalter für Schreibmaschinenarbeiten. — Eugen Ramseyer, Länggäßstrasse 83, Bern (Schweiz).
- Nr. 75209. 17. septembre 1947, 18 h. — Cacheté. — 12 modèles. — Eléments de bracelets. — Gay Frères S.A., rue des Glacis de Rive 12, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 75210. 18. September 1947, 14 Uhr. — Versiegelt. — 42 Muster. — Tischdecken. — Emil Geser, Stickereien, Löwenstrasse 5, Rorschach (Schweiz).
- Nr. 75211. 18. September 1947, 16 Uhr. — Versiegelt. — 341 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG, Rebstein (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 75212. 18. September 1947, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gesprächskontroll- und Registrier-Apparat für Tischtelefon. — Karl Finsterwald, Depotstrasse 6, Bern (Schweiz).
- Nr. 75213. 18. September 1947, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schneidgeräte. — Louis Kälin, Höggerstrasse 27, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 75214. 18. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Petrol-Ofen. — Edwin Müller, Altmannstrasse 14; und Alwin Bösch, Fähnerenstrasse 21, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen.
- Nr. 75215. 18. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kinderwagen. — Ernst von Kaenel, Kinderwagenfabrik Royal-Eka, Kasernenstrasse 5, Thun (Schweiz).
- Nr. 75216. 18. September 1947, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Lufterhitzer. — Arnold Boschung, Präferturgasse 188, Freiburg (Schweiz).
- Nr. 75217. 19. septembre 1947, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Tiroirs pour boîtes pliantes. — Säuberlin & Pfeiffer S.A., avenue du Mont-Pélerin 29, Vevey (Suisse).
- Nr. 75218. 19. September 1947, 15½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Papeteriepackung. — Albert Burri, Klosterstrasse 31, Matten, Interlaken (Schweiz).
- Nr. 75219. 19. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz).
- Nr. 75220. 19. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz).
- Nr. 75221. 19. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — André Klein Aktiengesellschaft, Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz).
- Nr. 75222. 19. September 1947, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kabelschmierer. — Urbain Bollat, Sperrstrasse 6, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 75223. 19. September 1947, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Gewürz-Tischgarnitur. — Urbain Bollat, Sperrstrasse 6, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 75224. 20. September 1947, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kamm. — Firma INTEROLLY, Schützenstrasse 28, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 75225. 20. September 1947, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hand-Paketträger. — Hans Heer, Dietlikonerstrasse 24, Dübendorf (Schweiz).
- Nr. 75226. 22. September 1947, 11 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Reklamen-Apparat. — Walter Siegfried, Kaufmann, Hermann-Sahli-Strasse 5, Bern (Schweiz).
- Nr. 75227. 22. September 1947, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Scherenschleifgerät. — Friedr. Stalder, Azmoos (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 75228. 23. septembre 1947, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-habit. — Marcel Dubois, représentant, Ecluse 63, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 75229. 23. September 1947, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gürtelschnalle. — Walter Häusler, Lederwarenfabrikation, Unterstrasse, Herzogenbuchsee (Schweiz).
- Nr. 75230. 23. September 1947, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Personenruf- und Antwortgebe-Apparat. — Eduard Meier, Elektromonteur, Voltastrasse 14, Luzern (Schweiz).

- Nr. 75231. 23. September 1947, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kopfbedeckung. — Abraham Luto, Hutfabrik, Bellefontaine 2, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 75232. 12. September 1947, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrisches Heizkissen. — Manfred Meyer, Schauplatzgasse 4, Bern (Schweiz).
- Nr. 75233. 13. September 1947, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Büchsenöffner. — A. Mathis, Hotel «Bahnhof», Solothurn (Schweiz).
- Nr. 75234. 23. September 1947, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufnahmebehälter für Mottenschutzmittel. — Josef Vergés, Mechaniker, Mühlehof 5, Herisau (Schweiz).
- Nr. 75235. 24. September 1947, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Damenhändtasche. — Daniel Weis & Co. Lederwarenfabrik AG., Dianastrasse 9, Zürich 2 (Schweiz).
- Nr. 75236. 24. September 1947, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wildtierfalle. — Otto Grüter, Wirt, Triemlistrasse 5, Zürich-Albisrieden (Schweiz).
- Nr. 75237. 25. September 1947, 16½ Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Schärferwerkzeug für Scheren und Messer. — Fritz Hofer, Optingenstrasse 44, Bern (Schweiz).
- Nr. 75238. 25. septembre 1947, 19 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Affiche. — Robert Engler, rue de la Confédération 13, Genève (Suisse).
- Nr. 75239. 25. September 1947, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ohrringe. — Werner Rutschi, place Chevelu 1, Genève (Suisse).
- Nr. 75240. 26. September 1947, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flüssigkeitsstand-Anzeigevorrichtung für Fässer. — Hans Guntli, Stüdtli, Buchs (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 75241. 26. September 1947, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zapfenstreichmass. — LACHAPPELLE, Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft, Kriens (Schweiz).
- Nr. 75242. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75243. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75244. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75245. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75246. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75247. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75248. 26. September 1947, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren. — Produits Friba S.A., Erlensträsschen 62, Riehen bei Basel (Schweiz).
- Nr. 75249. 26. September 1947, 19 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Stickereien. — Leumann, Boesch & Co. AG., Kronbühl bei St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 75250. 27. September 1947, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollpflitsche. — Werner Brunner, Habsburgstrasse 19, Zürich 10 (Schweiz).
- Nr. 75251. 27. septembre 1947, ore 20. — Aperto. — 1 modello. — Scatola con dispositivo d'apertura. — Vitale Martinetti, Ponte Tresa (Svizzera).
- Nr. 75252. 29. septembre 1947, 9 h. — Cacheté. — 9 modèles. — Potiches pour lampes. — Emile Majeux, rue Pierre-Fatio 12, Genève (Suisse).
- Nr. 75253. 30. September 1947, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krampfadertiefel. — Manfred Meyer, Schauplatzgasse 4, Bern (Schweiz).
- Nr. 75254. 30. September 1947, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rüststüre. — Hans Burger, Seefeldstrasse 46, Zürich (Schweiz).
- Nr. 75255. 30. September 1947, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Köcher zur Aufbewahrung von Zahnbürsten. — Emil Booss, Obstgartenstrasse 27, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.

II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

## Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 70209. 10. Januar 1945, 12 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Topfpflanzenuntersätze. — Otto Billing, Konstrukteur, Sihlstrasse 63, Zürich (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 20. September 1947 zugunsten von Arthur Reinle, Pflanzschulstrasse 80, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 24. September 1947.

## Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 59088. 24 juillet 1937. — (III<sup>e</sup> période 1947/1952). — 1 dessin. — Catalogue de fournitures d'horlogerie. — Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Fiury & Co., Bienne (Suisse). Mandataire: W. Kœlliker, Bienne; enregistrement du 24 septembre 1947.
- Nr. 59216. 23. August 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Bienenfüttergeschirr. — J. Ernst & Co., Abteilung Bienenzucht, Küssnacht (Zürich, Schweiz). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich; registriert den 22. September 1947.



Nr. 59218. 24. August 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 28 Muster. — Packungen für Teigwaren. — **Teigwarenfabrik Steffen AG.,** Wolhusen (Schweiz); registriert den 22. September 1947.

Nr. 59253. 1. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 2 Modelle. — Combiradiotische. — **APCO, Apparete Constructions AG.,** Bäckerstrasse 36/38, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 24. September 1947.

Nr. 59263. 3. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 2 Modelle. — Schuhwaren. — **Walder & Co.,** Schuhfabrik, Brüttisellen (Schweiz); registriert den 22. September 1947.

Nr. 59283. 7. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 2 Muster. — Bonbons- und Konfiserie-Packungen. — **André Klein Aktiengesellschaft,** Neuwelt bei Münchenstein (Schweiz); registriert den 25. September 1947.

Nr. 59290. 8. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Steckstolle. — **Bigler, Spichiger & Cie. AG.,** Eisenmöbel- und Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 24. September 1947.

Nr. 59309. 13. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 2 Muster. — Dosen zur Verpackung von Heliomalt. — **Schweiz. Milchgesellschaft AG.,** Hochdorf (Schweiz); registriert den 24. September 1947.

Nr. 59329. 15. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Anzuchttopf. — **Kartonagenfabrik Aktiengesellschaft** vormals **Lämmlin & Co.,** St. Gallen (Schweiz); registriert den 29. September 1947.

Nr. 59360. 20. September 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Träger für Kontaktmikrofon zu Mikrotelephon. — **Albiswerke Zürich AG.,** Zürich-Albisrieden (Schweiz); registriert den 22. September 1947.

Nr. 59406. 1. Oktober 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Zigarrenkästchen. — **Hediger Söhne, Reinach (Aargau, Schweiz).** Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 29. September 1947.

Nr. 66482. 22. August 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 2 Modelle. — Webrahmen. — **Wicki-Wirth,** Spielwaren und Kleinmöbel, Stein (St. Gallen, Schweiz); registriert den 17. September 1947.

Nr. 66494. 25. August 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 2 Modelle. — Drahtbürsten. — **F. Müller & Co.,** Apfelbaumstrasse 11, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert den 25. September 1947.

Nr. 66519. 4. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 2 modèles. — Moyeu avant et collerette de moyeu. — **Piquerez & Cie, Société Anonyme,** Bassecour (Berne, Suisse); enregistrement du 23 septembre 1947.

Nr. 66520. 4. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 2 Muster. — Etiketten. — **Elastic S.A.,** Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz); registriert den 22. September 1947.

Nr. 66530. 8. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Sessel. — **AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus, Horgen (Schweiz);** registriert den 25. September 1947.

Nr. 66547. 12. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Zahnkolben. — **Carl Schneider-Gerster Erben, Maschinenfabrik, Gelterkinden (Schweiz);** registriert den 29. September 1947.

Nr. 66550. 14. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Packung für pharmazeutische und diätetische Produkte. — **Thadé Arnet, Josef-Apotheke, Josef-Strasse 93, Zürich 5 (Schweiz);** registriert den 22. September 1947.

Nr. 66554. 15. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 4 Muster. — Ausschneidebogen. — **Gehr. Stehli, Kunstverlag, Stadelhoferstrasse 12, Zürich (Schweiz).** Rechtsnachfolger der Urheberin Frau Edith Oppenheim, Baden; registriert den 26. September 1947.

Nr. 66555. 14. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Tasche. — **Paul Th. Bachmann, Oberwilerstrasse 36, Basel (Schweiz);** registriert den 25. September 1947.

Nr. 66556. 9. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Veloregenschutzhelme. — **Fimos AG., Oftringen (Schweiz);** registriert den 22. September 1947.

Nr. 66560. 15. septembre 1942. — (II<sup>e</sup> période 1947/1952). — 4 modèles. — Montres murales. — **Arthur Imhof, manufacture de pendulettes et réveils, rue de l'Eperon 4, La Chaux-de-Fonds (Suisse);** enregistrement du 24 septembre 1947.

Nr. 66561. 15. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Vorrichtung zum Auffangen des überquillenden Saftes bei Warmsterilisation. — **Ernst Zubler-Mathys, Hunzenschwil (Aargau, Schweiz);** registriert den 23. September 1947.

Nr. 66572. 15. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 33 Modelle. — Polstermöbel. — **Hans Fiegl, Polstermöbelwerkstätten, Wigoltingen (Thurgau, Schweiz).** — «Priorität: Schweizer Mustermesse Basel, eröffnet am 18. April 1942.»; registriert den 29. September 1947.

Nr. 66573. 17. September 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — In einen Tisch umwandelbares Tragetui für Klapphocker. — **Frau E. Stegie-Meier, Badenerstrasse 745, Zürich (Schweiz).** Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich; registriert den 19. September 1947.

Nr. 75224. 20. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Kamm. — **Firma INTEROLLY, Schützenstrasse 28, Winterthur (Schweiz);** registriert den 27. September 1947.

#### Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 50059. 30 sept. 1932. — 1 modèle. — Virole de balancier pour montres.

Nr. 50125. 20. Sept. 1932. — 1 Modell. — Zusammenlegbare Karton-Eierschachtel.

Nr. 51723. 21. Sept. 1933. — 6 Muster (Saldo von 8). — Etiketten.

Nr. 58916. 17 juin 1937. — 3 modèles. — Porte-plaques pour numéros de police pour véhicules à moteur.

Nr. 58920. 18. Juni 1937. — 2 Modelle. — Schienenthermometer.

Nr. 58931. 19. Juni 1937. — 1 Modell. — Einrichtung zum Aufhängen von Stiel-, insbesondere Langstiel-Geräten.

Nr. 58941. 21. Juni 1937. — 1 Muster. — Umschlagbild für den illustrierten Lesekalender für die Schweiz «Der Arbeitslose».

Nr. 58945. 23. Juni 1937. — 1 Muster. — Malbuch.

Nr. 58961. 28. Juni 1937. — 1 Modell. — Aufmachung für Mundpastillen (Cachou, Pfefferminz-Pastillen usw.).

Nr. 58962. 28. Juni 1937. — 1 Modell. — Konfiserie-Artikel.

Nr. 58963. 29. Juni 1937. — 1 Modell. — Schraubstock.

Nr. 66261. 18. Juni 1942. — 3 Modelle. — Fensterfeststeller; Gartengeräte.

Nr. 66268. 17. Juni 1942. — 1 modèle. — Panier.

Nr. 66270. 17. Juni 1942. — 68 Muster. — Stickereien.

Nr. 66271. 17. Juni 1942. — 1 Modell. — Kinderlaufwagen.

Nr. 66272. 17. Juni 1942. — 1 Modell. — Holzschnitzereien (Hängelampe).

Nr. 66273. 18. juin 1942. — 3 modèles. — Mayons de bracelets.

Nr. 66274. 18. Juni 1942. — 1 Modell. — Bodenwischvorrichtung zum Befestigen an Schrubbern.

Nr. 66277. 18. juin 1942. — 7 modèles. — Meubles.

Nr. 66278. 19. Juni 1942. — 11 Modelle. — Polstermöbel.

Nr. 66280. 20. Juni 1942. — 1 Modell. — Vereinsabzeichen.

Nr. 66281. 22. Juni 1942. — 1 Modell. — Jasstafel.

Nr. 66282. 22. Juni 1942. — 3 Modelle. — Sortierungskasten für Rationierungscoupons.

Nr. 66284. 22. Juni 1942. — 4 Modelle. — Grammo-Kombi-Möbel.

Nr. 66285. 23. Juni 1942. — 1 Muster. — Strassenverzeichnis.

Nr. 66286. 23. juin 1942. — 4 modèles. — Boucles pour bracelets cuir.

Nr. 66290. 17. Juni 1942. — 1 Modell. — Spar-Kochplatte.

Nr. 66291. 20. Juni 1942. — 1 Modell. — Zoccoli.

Nr. 66293. 25. giugno 1942. — 1 disegno. — Stampa su scatole per pasticceria.

Nr. 66294. 25. Juni 1942. — 3 Modelle. — Leitern; Laufwagen für Leitern.

Nr. 66295. 25. Juni 1942. — 1 Modell. — Bügelfaltenpresse.

Nr. 66298. 26. Juni 1942. — 1 Modell. — Tschzenscheibe.

Nr. 66299. 26. Juni 1942. — 1 Muster. — Taschen-Fahrplan.

Nr. 66301. 26. Juni 1942. — 1 Modell. — Explosionsverschluss für Luftschutzräume.

Nr. 66302. 26. Juni 1942. — 4 Modelle. — Feststellvorrichtungen für Jalousien, Fenster und dergleichen.

Nr. 66304. 27. Juni 1942. — 1 Muster. — Einfassungen für Blumenarrangements auf Gräbern.

Nr. 66305. 27. Juni 1942. — 5 Modelle. — Schuhe.

Nr. 66306. 29. Juni 1942. — 2 Modelle. — Metallwaren (Geschirr-Klammer).

Nr. 66307. 29. Juni 1942. — 1 Modell. — Sammel-Täschchen für Rationierungsmarken und dergleichen.

Nr. 66309. 29. Juni 1942. — 1 Modell. — Traktoren-Rad.

Nr. 66310. 29. Juni 1942. — 1 Modell. — Gestell zum Klopfen und Reinigen von Teppichen und Läufern.

Nr. 66311. 30. juin 1942. — 8 modèles. — Sacs à main, boîtes, plats, sacs à provision.

Nr. 66312. 30. Juni 1942. — 1 Modell. — Wärmeschutztafel.

Nr. 66313. 30. Juni 1942. — 3 Modelle. — Toilette-Waschlappen und Topf- und Geschirr-Reinigungslappen.

Nr. 66314. 30. Juni 1942. — 1 Modell. — Trag-Handgriff für Velos.

Nr. 66315. 30. Juni 1942. — 85 Muster. — Stickereien.

Nr. 66319. 29. Juni 1942. — 1 Modell. — Schachtel für Papeterien und Schreibutensilien.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Wirtschaftsbesprechungen mit Jugoslawien

Dieser Tage fand in Bern die Zusammenkunft der gemischten schweizerisch-jugoslawischen Regierungskommission statt, die im Rahmen des im übrigen unverändert in Kraft bleibenden Abkommens über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und Jugoslawien, vom 21. September 1946, neu für ein weiteres Vertragsjahr geltende Listen für den gegenseitigen Warenaustausch festlegte. Auf Grund dieses Programme soll der Umfang des Güteraustausches zwischen den beiden Ländern wesentlich erweitert werden. Jugoslawien hat insbesondere die Lieferung von Futtermitteln, Holz, Erzen, Metallen und gewissen Nahrungsmitteln in Aussicht gestellt. Die schweizerischen Exporte sollen vor allem Maschinen, Instrumente, Apparate und Werkzeuge sowie chemische und pharmazeutische Produkte und Zuchtvieh umfassen.

243. 17. 10. 47.

### Pourparlers économiques avec la Yougoslavie

Ces derniers jours a siégé à Berne la commission gouvernementale mixte instituée par l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements conclu le 21 septembre 1946 entre la Suisse et la Yougoslavie. Dans le cadre de cet accord, qui reste en vigueur sans changement, la commission a élaboré des listes de livraisons réciproques valables pour une

nouvelle année contractuelle. La réalisation de ce programme permettra d'accroître sensiblement le volume des échanges entre les deux pays. La Yougoslavie envisage de nous livrer notamment des denrées fourragères, du bois, des minerais, des métaux et certains produits alimentaires. Nous lui fournirons essentiellement des machines, des instruments, appareils et outils, des produits chimiques et pharmaceutiques, ainsi que du bétail d'élevage.

243. 17. 10. 47.

### Conversazioni economiche con la Jugoslavia

In questi giorni siedono in Berna la Commissione governativa mista istituita per l'accordo concernente gli scambi commerciali il regolamento dei pagamenti concluso il 21 settembre 1946 tra la Svizzera e la Jugoslavia. Nel quadro di quest'accordo, che rimane invariato in vigore, la commissione ha allestito delle liste per lo scambio reciproco delle merci, valevoli per un nuovo anno convenzionale. L'attuazione di questo programma permetterà di accrescere sensibilmente il volume degli scambi fra i due paesi. La Jugoslavia ha promesso di fornirci segnatamente foraggi, legname, minerali, metalli e certe derrate alimentari. Le esportazioni svizzere comprenderanno innanzitutto macchine, strumenti, apparecchi e utensili, prodotti chimici e farmaceutici, nonché bestiame d'allevamento.

243. 17. 10. 47.

### Wirtschaftsverhandlungen mit Italien

Unter Führung der Herren Minister J. Hotz (schweizerische Delegation) und Minister U. Grazi (italienische Delegation) haben vom 1. bis 15. Oktober in Bern schweizerisch-italienische Wirtschaftsverhandlungen stattgefunden. Gemäss den schon anlässlich einer ersten Fühlungnahme anfangs Juli dieses Jahres festgesetzten Richtlinien war das Ziel dieser Besprechungen nicht eine gänzliche Neuordnung des gegenseitigen Wirtschaftsverkehrs, sondern die Regelung gewisser Fragen, die sich für eine Lösung als reif erwiesen. Es gelang denn auch, über diese Fragen eine Verständigung zu erzielen.

Die als Ergebnis der Verhandlungen zustandekommenen Vereinbarungen werden sofort nach der Genehmigung durch die beiden Regierungen veröffentlicht. Mittlerweile sollen die nachstehenden Ausführungen einen kurzen Ueberblick über ihren wesentlichsten Inhalt geben:

Für den Warenaustausch soll bis auf weiteres grundsätzlich der bisherige Kompensationsverkehr weitergehen. Trotz gewissen Unzukömmlichkeiten erscheint er einstweilen als das zweckmässigste Mittel zur Erzielung eines grösstmöglichen Warenaustausches. Neu ist vor allem, dass nun auch auf italienischer Seite eine straffere Kontrolle dieses Verkehrs durch das Ufficio italiano dei cambi durchgeführt werden soll.

Für eine Anzahl italienischer Erzeugnisse, für die schon bisher auf Gesuch von Fall zu Fall hin die Bezahlung in Exportdollars gestattet wurde, wird bei der Schweizerischen Nationalbank ein besonderes Konto errichtet. Im Gegensatz zu bisher wird für diejenigen Erzeugnisse, die in einer Liste aufgeführt sind und deren Bezahlung über das genannte Konto zu erfolgen hat, fortan keine Bewilligung im Einzelfall mehr eingeholt werden müssen. Für die erforderliche Kontrolle sind die beiden Verrechnungsinstitute eingeschaltet. Aus den Eingängen des erwähnten Kontos erhält der italienische Exporteur analog der bisherigen Regelung für 50% des Wertes seiner Warenlieferungen Schweizer Franken zum Ankauf von Waren in der Schweiz, bzw. von Dollars zum offiziellen Kurs. Ein weiteres neues Konto dient der Wiederaufnahme des Transfers für eine Reihe von Forderungen, für die seit 1943 keine Ueberweisungen mehr möglich waren (Zinsendienst für gewisse italienische Anleihen; Unterstützungen, Kuraufenthalte, schweizerische Rückwanderer; Schul- und andere Aufenthalte in der Schweiz; Leistungen auf dem Gebiete des geistigen Eigentums und Regiespesen; Honorare, Gehälter, Pensionen aus Arbeitsverträgen; Nebenkosten im Warenverkehr; gewisse Transithandelsgewinne; Steuern; Saldi des Postabrechnungsverkehrs; Strassen- und Lufttransportspesen; Wagenmieten usw. usw.). Wenn auch die Höhe dieser Ueberweisungen einstweilen beschränkt bleiben dürfte, so bildet die neue Regelung nichtsdestoweniger einen begrüssenswerten Fortschritt.

243. 17. 10. 47.

### Négociations économiques avec l'Italie

Des négociations économiques ont eu lieu à Berne du 1<sup>er</sup> au 15 octobre entre une délégation suisse, présidée par M. Jean Hotz, ministre plénipotentiaire, et une délégation italienne, présidée par M. Umberto Grazi, ministre plénipotentiaire. En vertu des principes fixés lors d'une première prise de contact au début de juillet dernier, ces négociations n'avaient pas pour objet de modifier entièrement le système des échanges commerciaux, mais de régler certaines questions en suspens.

Les arrangements conclus entre les deux délégations — qui seront publiés dès qu'ils auront été ratifiés par les deux gouvernements — prévoient en substance ce qui suit:

Le système des compensations est en principe maintenu pour le trafic des marchandises. Malgré ses inconvénients, il s'est révélé le mieux approprié au développement des échanges commerciaux. La principale innovation consiste en ce qu'un contrôle plus rigide sera exercé désormais par l'Ufficio italiano dei cambi.

Pour un certain nombre de produits italiens à l'égard desquels on autorisait jusqu'ici, sur demande, le paiement en dollars dits d'exportation, un compte spécial sera ouvert auprès de la Banque nationale suisse. Pour les marchandises qui figurent à une liste établie au cours des négociations et dont le paiement doit s'effectuer par l'intermédiaire du compte précité, l'importateur n'aura désormais plus à solliciter d'autorisation spéciale. Le contrôle nécessaire sera exercé dorénavant par les instituts de compensation des deux pays. Conformément à la réglementation actuelle, l'exportateur italien recevra pour 50% de la valeur de ses livraisons des francs suisses destinés à l'achat de marchandises en Suisse ou de dollars au cours officiel.

Un autre compte servira à la reprise du transfert d'une série de créances pour lesquelles il n'existait plus de possibilités de paiement depuis l'année 1943 (service des intérêts pour certains emprunts italiens; frais d'entretien et de subsistance, frais d'hospitalisation, rapatriés suisses, frais d'écolage et autres frais de séjour en Suisse; prestations dans le domaine de la propriété intellectuelle et frais d'administration; honoraires, traitements et retraites résultant d'un contrat de travail; frais accessoires du trafic commercial; certains bénéfices résultant du commerce de transit; impôts; soldes des décomptes postaux; frais de transport par route et par air; louage de wagons, etc.). Quoique les disponibilités ne suffiront vraisemblablement pas pour garantir le transfert intégral des créances précitées, la nouvelle réglementation marque néanmoins un notable progrès sur le régime en vigueur jusqu'à présent.

243. 17. 10. 47.

### Negoziazioni economiche con l'Italia

Nel periodo dal 1° al 15 ottobre ebbero luogo in Berna delle negoziazioni economiche italo-svizzere dirette dal signor Ministro J. Hotz (delegazione svizzera) e dal signor Ministro U. Grazi (delegazione italiana). Conformemente alle direttive già fissate in occasione di un primo contatto all'inizio di luglio di questo anno, tali trattative non mirarono a riformare completamente le relazioni economiche fra i due paesi, bensì a regolare certe questioni che si erano rivelate mature per una soluzione ed in merito alle quali si poté giungere infatti ad un'intesa.

Gli accordi presi in base al risultato delle negoziazioni saranno pubblicati tosto che saranno stati approvati dai due governi. Il loro tenore essenziale può essere frattanto riassunto come segue:

Per gli scambi commerciali sarà di massima mantenuto, fino a nuovo avviso, il traffico di compensazione praticato finora. Malgrado certi inconvenienti, esso sembra essere per intanto il mezzo più adatto per realizzare il maggior scambio possibile di merci. Nuovo è soprattutto il fatto che tale traffico sarà ora più severamente controllato anche da parte italiana e precisamente dall'Ufficio italiano dei cambi.

Per un certo numero di prodotti italiani, per i quali il pagamento in dollari d'exportazione era già finora autorizzato di volta in volta su domanda, la Banca nazionale svizzera aprirà un conto speciale. Contrariamente a quanto fatto finora, per i prodotti figuranti in una lista ed il cui pagamento dev'essere compiuto attraverso il conto predetto, non si dovrà chiedere, d'ora innanzi, un'autorizzazione per ogni singolo caso. I controlli necessari saranno affidati ai due istituti di compensazione. Dagli introiti del predetto conto, l'exportatore italiano riceverà, in modo analogo al disciplinamento attuale, il 50% del valore delle sue forniture di merci in franchi svizzeri per l'acquisto di merci in Svizzera, rispettivamente di dollari al corso ufficiale. Un altro nuovo conto servirà alla ripresa del trasferimento di una serie di averi che, dal 1943, non poterono più essere trasferiti (servizio degli interessi di certi prestiti italiani; soccorsi, soggiorni di cura, rimpatriati svizzeri; soggiorni per studi ed altri in Svizzera; prestazioni nel campo della proprietà intellettuale e spese di regia; onorari, stipendi, pensioni derivanti da contratti di lavoro; spese accessorie nel traffico delle merci; certi benefici provenienti dal commercio di transit; imposte; saldi del conguaglio di conti postali; spese per trasporti stradali ed aerei; noleggi di vagoni, ecc.). Anche se l'ammontare di questi trasferimenti debba rimanere per ora limitato, il nuovo disciplinamento costituisce non di meno un progresso ben gradito.

243. 17. 10. 47.

### Portugal: Einfuhrbeschränkungen — Portugal: Restrictions à l'importation

Die portugiesischen Behörden haben beschlossen, die Einfuhr einer Anzahl Waren zu beschränken und sie deshalb der Einfuhrbewilligungspflicht zu unterstellen. Die Einfuhrbewilligungen müssen beim technischen Korporationerrat verlangt werden. Einzelheiten über das Inkrafttreten der Einfuhrbeschränkungen, über Formalitäten usw. liegen noch nicht vor. Die Liste der einfuhrbeschränkten Waren — soweit diese für unsere Exporteure von Interesse sein können — folgt hiernach in französischer Uebersetzung.

Les autorités portugaises ont décidé de restreindre l'importation de différentes marchandises et de les soumettre dès lors à la formalité de la licence d'importation. Les demandes de licences devront être présentées au Conseil technique corporatif. Les précisions concernant l'entrée en vigueur de ces restrictions, les formalités à observer, etc. font encore défaut. La liste des marchandises frappées par cette nouvelle mesure — pour autant qu'elles sont susceptibles d'intéresser nos exportateurs — est publiée ci-dessous:

N° du tarif douanier portugais	Désignation de la marchandise
<b>Laine</b>	
399	Rubans et galons jusqu'à 30 cm. de largeur
400	Tissus à mailles
401	Tissus non spécifiés pesant jusqu'à 200 g. par mètre carré
402	Tissus non spécifiés pesant plus de 200 jusqu'à 350 g. par mètre carré
403	Tissus non spécifiés pesant plus de 350 jusqu'à 450 g. par mètre carré
404	Tissus non spécifiés pesant plus de 450 g. par mètre carré
405	Châles et flechus (lenços)
406	Couvertures
407	Tapis, tapis ouverts et passages
408	Articles non spécifiés en tissus à mailles
409	Tissus ouverts non spécifiés
<b>Soie</b>	
411	Rubans et galons jusqu'à 30 cm. de largeur, avec soie sans prédominance de celle-ci à la surface du tissu
412	Rubans et galons jusqu'à 30 cm. de largeur, de soie pure ou avec prédominance apparente de celle-ci à la surface du tissu
416	Tissus à mailles, avec soie sans prédominance de celle-ci à la surface du tissu
417	Tissus à mailles, de soie pure ou avec prédominance de celle-ci à la surface du tissu
418	Velours, peluches et tissus veloutés, purs ou mixtes
Tissus non spécifiés:	
419	de soie pure et ceux qui contiennent moins de 2% en poids d'autres fibres qui contiennent dans la chaîne ou dans la trame 50% ou plus de fils contenant de la soie
421	avec prédominance apparente de soie à la surface du tissu
422	ayant moins de 50% de fils contenant de la soie dans la chaîne ou dans la trame lorsque la soie ne prédomine pas à la surface du tissu
423	brodé en soie, celle-ci ne prédominant pas à la surface du tissu
Châles, flechus, mantilles, voiles et écharpes:	
424	avec soie, celle-ci ne prédominant pas à la surface du tissu
425	de soie pure ou avec prédominance apparente de soie à la surface du tissu
Articles non spécifiés en tissus à mailles:	
426	avec soie, celle-ci ne prédominant pas à la surface du tissu
427	de soie pure ou avec prédominance apparente de soie à la surface du tissu
428	tissus de soie, purs ou mixtes ou brodés de soie, en articles non spécifiés
<b>Coton</b>	
449	Crêpes écrus
450	Rubans de toile à volles en fils retors dans la chaîne et dans la trame à 7 bouts dans la trame et à 2 bouts dans la chaîne, de 8 à 18 cm. de largeur
451	Rubans non spécifiés et galons jusqu'à 30 cm. de largeur
452	Toiles à volles écrus ou blanchies d'une largeur maximum de 77 cm., avec fils de bords, teints ou non, d'un poids supérieur à 500 g. par mètre carré
454	Canevas, marli et similaires
455	Tissus clairs, dentelles et leurs imitations
Tissus à armures de taffetas, à fils simples, écrus (y compris les châles et flechus de coton écrud, en pièces):	
456	pesant plus de 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> et avec moins de 35 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
457	pesant plus de 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> et avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré
458	pesant plus de 8 jusqu'à 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec moins de 35 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
459	pesant plus de 8 jusqu'à 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré
460	pesant jusqu'à 8 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec moins de 35 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
461	pesant jusqu'à 8 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré

N° du tarif douanier portugais	Désignation de la marchandise
	Tissus à armures de taffetas, à fils simples, blanchis, teints à l'indigo, gommés ou calendrés:
462	pesant plus de 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec moins de 85 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
463	pesant plus de 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré
464	pesant plus de 8 jusqu'à 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec moins de 35 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
465	pesant plus de 8 jusqu'à 14 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré
466	pesant jusqu'à 8 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec moins de 35 fils dans la trame et dans la chaîne, par centimètre carré
467	pesant jusqu'à 8 kg. par 100 m <sup>2</sup> , avec 35 fils ou plus dans la trame ou dans la chaîne, par centimètre carré
468	Tissus à mailles
469	Bandes de toutes largeurs, avec ou sans ourlet, brodées (soie exceptée), employées généralement pour la confection et la garniture de la lingerie
	Velours, peluches et tissus veloutés:
470	écrus ou blanchis
471	teints
	Tissus non spécifiés:
472	écrus
473	blanchis
474	teints, pesant plus de 14 kg. par 100 m <sup>2</sup>
475	teints, pesant plus de 6 jusqu'à 14 kg. par 100 m <sup>2</sup>
476	teints, pesant jusqu'à 6 kg. par 100 m <sup>2</sup>
	Châles et fichus:
477	en tissus clairs et à mailles
478	en tissus serrés, exceptés ceux en coton écriu, en pièces
	Couvertures détachées ou en pièces:
479	écruces ou blanchies
480	teintes
481	Cols et manchettes
482	Tapis, tapis de pieds et passages
483	Articles non spécifiés en tissus à mailles
484	Articles en tissus non spécifiés (ne sont pas compris les tissus brodés, sans autre travail)
	<b>Lin et autres fibres végétales</b>
485	Fils de lin ou de chanvre simples, numéros supérieurs à 20
485a	Les mêmes, de n'importe quels numéros, en peloton
486	Les mêmes, retors
487	Fils simples jusqu'au n° 20, de lin, chanvre, ou leurs étoupes, mélangés ou non à d'autres filaments végétaux
488	Fils non spécifiés
489	Tissus damassés et linge de table, en lin
490	Toiles d'emballage et grosses
491	Rubans et galons jusqu'à 30 cm. de largeur
492	Toiles à voiles écriues ou blanchies, d'une largeur maximum de 62 cm., avec fils de bords, teints ou non, d'un poids supérieur à 650 g. par mètre carré
493	Canevas, marli et similaires
494	Tissus clairs, dentelles et leurs imitations
495	Tissus à mailles
496	Bandes de lin, d'une largeur quelconque, avec ou sans ourlet, brodées (soie exceptée), généralement employées pour la confection et la garniture de la lingerie
497	Velours, peluches et tissus veloutés
	Tissus non spécifiés:
498	écrus
499	blanchis
500	teints
	Châles et fichus:
501	en tissus clairs et à mailles
502	en tissus serrés
503	Cols et manchettes
504	Tapis, tapis de pieds et passages
505	Articles non spécifiés en tissus à mailles
506	Articles non spécifiés en tissus (ne sont pas compris les tissus brodés, sans autre travail)
	<b>Divers</b>
507	Boutons de passementerie ou recouverts de tissus: contenant de la soie
508	ne contenant pas de soie
	Corsets, ceintures et soutiens-gorge pour dames:
510	à points de mailles, sans soie, avec ou sans caoutchouc
511	en soie pure ou mixte, avec ou sans caoutchouc
512	en tissu non spécifiés, avec caoutchouc
513	non spécifiés
514	Tapis, tapis de pieds et passages, en feutre

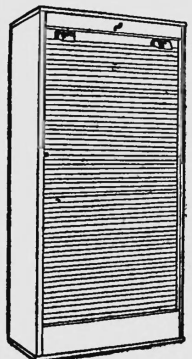
N° du tarif douanier portugais	Désignation de la marchandise
	Feutre brodé de soie:
520	la soie ne prédominant pas à la surface du feutre
521	la soie prédominant à la surface du feutre
522	Fils, collés, pour lier
	Passementeries (poids réel):
531	avec fils métalliques ou recouverts de tout métal
532	en fibres végétales
533	en laine pure ou mixte, excepté avec de la soie
534	en soie pure ou mixte
535	Plantes, fleurs et pétales en tissus quelconques
536a	Filets de pêche et tissus pour leur fabrication
	Tissus:
539	avec fils métalliques ou recouverts d'un métal quelconque
554	Tissus et feutres compris dans les articles 515 à 521 (515 à 519 = feutre en feuilles); 538 (tissus goudronnés, peints ou imperméabilisés); 541 (de crin animal); 543 (tissus de papier) et 545 à 553 (tissus avec du caoutchouc), ouvrés, non spécifiés
651	Appareils radio électriques, récepteurs, émetteurs pour la télégraphie, téléphonie, télévision et télémechanique, amplificateurs électriques de puissance et appareils de commandes respectifs
	Motocyclettes avec ou sans roues d'appui:
763	avec side-car ou carrosserie
764	non spécifiés
771	Cycles non spécifiés et pièces de cycles, motocycles et tricyles
777	Gants de peau, achevés ou non, jusqu'à 30 cm. de longueur
778	Gants de peau, achevés ou non, d'une longueur supérieure à 30 cm.
781	Peaux en poil, ouvrées complètement ou non, taillées pour articles ou cousues les unes aux autres
782	Peaux en articles non spécifiés
783	Articles en plumes
787	Caoutchouc et matières semblables en corsets, ceintures et corsages pour dames
810	Plantes complètes ou incomplètes, sèches, teintes ou conservées, de n'importe quelle autre façon pour l'ornementation
839a	Verre en plaques, non poli, sans biseau, jusqu'à 3 mm. d'épaisseur
840	Les mêmes dont l'épaisseur dépasse 3 mm.
843	Bouteilles et carafes en verre
848	Verre travaillé, coloré, dépoli, gravé, irisé, lapidé, marmorisé, opaque, etc.
850	Verre travaillé non spécifié
962	Bijouterie
966	Casquettes, bonnets, bérêts, toques et similaires, non spécifiés
974	Chaussures non spécifiées, avec semelle en cuir ou en cuir avec semelle en caoutchouc
975	Chaussures, non spécifiées
	Chapeaux sans coiffe, ni garniture quelconque:
985	de paille et de ses imitations, pour hommes ou pour dames
986	de feutre, pour dames
987	non spécifiées, pour dames
988	non spécifiées, pour hommes
	Chapeaux:
989	de peluche de soie et du type « flamonds », pour hommes
990	non spécifiés, pour hommes
991	non spécifiés, pour dames
992	cloches simples (non dressées) et bastissages ou chemises en tout genre pour chapeaux
1010	Fils ou câbles métalliques isolés pour usage électrique revêtus extérieurement de fil, tissu ou passementeries jusqu'au poids de 120 g. par mètre
1011	Les mêmes, d'un poids supérieur à 120 g. par mètre
1012	Les mêmes, avec amiante, avec amiante et fils de fibres textiles, avec matières non spécifiées et ceux protégés par des enveloppes métalliques et finalement
1012a	Fils ou câbles de cuivre isolés pour usage électrique, revêtus extérieurement de caoutchouc
1037	Sacs pour dames, sacoches et portefeuilles garnis ou non d'objets de toilette, pliés séparés lorsqu'elles sont en peau, collées ou cousues
1057	Parfumeries, lotions et teintures pour les cheveux, dentifrices, poudres de riz pour la toilette et produits analogues
1060	Plumes, aigrettes et paradis
	Savon non parfumé:
1078	en barre ou blocs, unis, d'un poids supérieur à 400 g.
1079	en poudre, paillettes, flocons, granulés, aiguilles, cylindres ou en particules de toute forme
1080	Savon non spécifié de toilette

Verboten wurde die Einfuhr von Personenautomobilen sowie von Pneu gewisser Dimensionen; Kaninchen- und Hasenhaare sollen auch der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt worden sein. Einzelheiten über diese Massnahmen sind noch nicht bekannt.

L'importation d'automobiles et de pneus de certaines dimensions a été interdite; les poils de lapin et de lièvre auraient également été soumis à la formalité de la licence d'importation. Des renseignements détaillés font encore défaut. 243. 17. 10. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**MARIGO-Ordner-Schränke**



aus Metall  
mit  
3 Tablaren  
verstellbar  
sofort  
lieferbar

Verlangen Sie Offerte durch  
**MARCEL RIGONI, BASEL**  
Röselbachweg 18 - Telefon 443 56

Revisoren  
Organisationen  
Buchhaltungen  
Steuerangelegenheiten

Wir besorgen auch treuhänderische  
Geschäftsabwicklungen im In- und  
Auslande

Commerz & Treuhand AG., Bahn-  
hofstrasse 42, Zürich 22, Tel. 27 12 42

**3 Hüllen**  
für  
**5 Telefonbücher**

eignen sich besonders als  
Werbeschenken

**Polyprint Ernst Weber, Bern**  
Postfach Transit

Jüngerer, strebsamer

**Kaufmann**

blanzsicherer Buchhalter, Fachmann im  
modernen betrieblichen Rechnungswesen,  
mit nachweisbar sehr guten organisatori-  
schen Fähigkeiten, mehrjähriger Praxis in  
verschiedenen Industrie- u. Handelsbetrie-  
ben, in Buchhaltung, Kalkulation, Einkauf,  
Materialverwaltung, Budgetwesen, Korre-  
spondenz deutsch und französisch usw.,  
zurzeit in leitender, ungekündigter Stel-  
lung, sucht gelegentlich neue, verantwor-  
tungsvolle Tätigkeitsgebiete als kaufmänni-  
scher Leiter eines mittleren oder Chef des  
Rechnungswesens eines grösseren Betrie-  
bes oder als Revisor oder Organisator in  
einem Kartell, Trust, Verband oder einer  
Treuhandgesellschaft. — Anfragen unter  
Chiffre Hab 585-1 an Publicitas Bern.

Absolut seriöser und zuverlässiger Mann  
sucht Stelle als

**Vertreter - Depositär**

Lebensmittelbranche bevorzugt. Auto kann  
gestellt werden. — Offerten von seriösen  
Firmen sind erbeten unt. Chiffre Hab 586-1  
an Publicitas Bern.

Les capitaux provenant de notre

**émission  
d'obligations  
foncières**

Jouissent d'un élément important  
de **sécurité**: ils sont affectés  
à des prêts hypothécaires 1<sup>er</sup> rang  
dans le canton

**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS  
LAUSANNE**

36 agences dans le canton

Jetzt ist erschienen!

# Neues Rechtsbuch der Schweiz

Sammlung der gebräuchlichsten Gesetzesvorschriften der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
herausgegeben von der Bundeskanzlei (Stand am 1. September 1946). Preis Fr. 38.—

Das zweibändige Werk enthält zirka 2000 Seiten mit Sachregister. Erste vollständige amtliche Sammlung der Gesetze der öffentlichen und privaten Rechte

**EIN NACHSCHLAGEWERK**  
das man fast täglich brauchen kann

Aus dem Inhalt: Bundesverfassung, ZGB.-OR. mit Nebengesetzen, Volksrechte, Zivilrecht, unlauterer Wettbewerb, Öffentliche Werke, Strafrecht, Rechtspflege, Schuldbetreibung und Konkurs, Arbeits- und Sozialrecht, Polizeirecht, Militärwesen, Finanzwesen usw.

Es ist die einzige Sammlung, die alle Erlasse aus dem Zivilrecht, Arbeits- und Sozialrecht berücksichtigt.  
Ich liefere diese wichtige Publikation Interessenten zur gefl. Prüfung.

Buchhandlung C. Bachmann, Kirchgasse 40, Zürich 1 - Telephon 32 23 68



**Weihnachts-geschäft!**

Off. Blech- u. mech.

**Spielwaren**

somit lieferbar.

Muster u. Offerten unter Mc 17589 Z an Publicitas Zürich.

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!

## ELEKTRO-WATT Elektrische und industrielle Unternehmungen AG. (früher Bank für elektrische Unternehmungen) Zürich

### Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1946/47 gelangt vom 17. Oktober 1947 an mit Fr. 20 für jede Aktie von nom. Fr. 500

abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total 30%, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 11 der bisherigen noch auf den Namen der Bank für elektrische Unternehmungen lautenden Aktien bei nachstehenden Banken und Bankhäusern spesenfrei zur Auszahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerischen Zweigniederlassungen;
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und deren Zweigniederlassungen;
- La Roche & Co., Basel;
- A. Sarasin & Cie., Basel;
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf;
- Hentsch & Cie., Genf;
- Lombard, Odier & Cie., Genf,

sowie am Sitze unserer Gesellschaft, Bahnhofstrasse 30, Zürich.

### Aktien-Umtausch

Infolge der von der Generalversammlung vom 19. Oktober 1946 beschlossenen Änderung der Firmabezeichnung werden die bisherigen Elektrobank-Aktien zu je nom. Fr. 500 gegen neue Elektrowatt-Aktien zu ebenfalls je nom. Fr. 500 zum Umtausch aufgerufen. Die Elektrobank-Aktien, die mit Coupons Nrn. 12 bis 26 und Talon versehen sein müssen, sind bei den oben erwähnten Banken und Bankhäusern oder bei unserer Gesellschaft, Bahnhofstrasse 30, Zürich, einzureichen, wogegen die neuen Elektrowatt-Aktien kostenlos ausgehändigt werden.

Zürich, den 16. Oktober 1947.

**ELEKTRO-WATT**  
Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

## Grande Charcuterie payernoise S.A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le vendredi 7 novembre 1947, à 18 heures, au Café du Marché, à Payerne.

### Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 27 octobre 1947 au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège du 7 octobre au 6 novembre 1947.

Payerne, le 17 octobre 1947.

Le conseil d'administration.

## Société industrielle de machines agricoles rotatives

Simar

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le lundi 3 novembre 1947, à 10 heures, à la Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.

### Ordre du jour: opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1946, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion comportant les propositions de l'administration concernant l'emploi du bénéfice net, seront mis à la disposition des actionnaires, à partir du 24 octobre 1947, au siège social.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au 30 octobre 1947 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

X 290

## Ski-Lift La Berra S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à  
**l'assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi 25 octobre 1947, à 14 heures 30, dans une salle de l'Hôtel Suisse, à Fribourg.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires vérificateurs.
- 3° Approbation du rapport du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge à l'administration et à la direction; décharge aux commissaires vérificateurs.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le rapport annuel, comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires vérificateurs, reste à la disposition des actionnaires, au secrétariat de la société, étude H. Périsset, notaire, avenue de la Gare 7, à Fribourg, à partir du 19 octobre 1947.

Fribourg, le 14 octobre 1947.

Signé: l'administration.

## Warnung bezüglich der Einfuhr und des Verkaufes von „Eversharp“-Kugelschreibern in der Schweiz

Die Firma «Miles-Martin Pen Co Ltd.», in London, welche die Kugelschreiber «BIRO» unter Lizenz herstellt, hat allein das Recht, Kugelschreiber, welche eine Kapillar-Tintenpatrone enthalten, in der Schweiz einzuführen und zu verkaufen. Solche Kugelschreiber sind gesetzlich durch das Schweizer Patent Nr. 246017 geschützt, das am 24. Mai 1944 angemeldet und am 15. Dezember 1946 auf den Namen von Herrn Henry George Martin eingetragen wurde.

Der Verkauf in der Schweiz der Kugelschreiber «Eversharp», welche eine Kapillar-Tintenpatrone enthalten, stellt eine Verletzung des Schweizer Patentes Nr. 246017 dar, so wie es übrigens die Firma «Kaegi A.G.» in Zürich (Generalvertretung in der Schweiz für «Eversharp») hat anerkennen müssen.

Unter Berücksichtigung dieser Tatsache hat sich die Firma «Kaegi A.G.» verpflichtet, den Verkauf der Kugelschreiber «Eversharp» sofort einzustellen. Da bekanntlich der grösste Teil dieser auf dem Schweizer Markt eingeführten Kugelschreiber «Eversharp» von amerikanischen Wiederverkäufern direkt an schweizerische Detailisten geliefert wurden, werden diese letzteren, sowie alle schweizerischen Importeure darauf aufmerksam gemacht, dass die Einfuhr der Kugelschreiber «Eversharp» in die Schweiz, woher sie auch kommen mögen, eine Verletzung des Schweizer Patentes Nr. 246017 darstellt. Die «Miles-Martin Pen Co Ltd.» wird inkünftig unanständig und auf gerichtlichem Wege gegen jede Person oder Firma, welche sich einer solchen Uebertretung des Eidgenössischen Gesetzes über Erfindungspatente schuldig macht, vorgehen.

Um dem Wunsche der Generalvertreter in der Schweiz von «Eversharp», der Firma «Kaegi A.G.», zu entsprechen, hat sich der bevollmächtigte Vertreter der «Miles-Martin Pen Co Ltd.», Herr Fritz Sandmeyer in Zürich, bereit erklärt, zukünftig den Verkauf von Ersatzpatronen für die Kugelschreiber «Eversharp», welche bis heute durch «Kaegi A.G.» verkauft wurden, zu bewilligen. Die «Miles-Martin Pen Co Ltd.» hat dieser gütlichen Abmachung zugestimmt, um der Firma «Kaegi A.G.» sowie allen schweizerischen Papeteristen und Besitzern von «Eversharp»-Kugelschreibern beträchtliche Schäden und Unannehmlichkeiten zu ersparen.

Im übrigen hat die Firma «Kaegi A.G.» die Verpflichtung übernommen, der «Miles-Martin Pen Co Ltd.» jede ihr zur Kenntnis gelangende Tatsache mitzuteilen, welche der vorstehenden Vereinbarung zuwiderläuft.

Zürich, den 11. Oktober 1947.

**KAEGI A.G.**

Für die «Miles-Martin Pen Co Ltd.» «Eversharp»-Generalvertretung  
und Henry George Martin:

Dr. Irmlinger, Zürich, Déria, Kirker & Cie.,  
Rechtsanwalt, Patentanwälte, Genf.

## Kugelschreiber «BIRO»

### Warnung

Herr Henry George Martin ist Inhaber der Schweizer Patente Nrn. 245098, 246017, 247010, 250397 sowie mehrerer Schweizer Patentsuche betreffend Kugelschreiber, insbesondere der Kugelschreiber «BIRO».

Ein gerichtliches Verfahren wird ohne weitere Warnung gegen jedermann eingeleitet, der durch Herstellung oder Verkauf von Kugelschreibern in der Schweiz die Rechte des Herrn Henry George Martin verletzt.

**DÉRIA, KIRKER & CIE**  
Ingénieurs-conseils, Genève

## Kern & Co. AG., Aarau

### EINLADUNG

ZUR

**34. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre**  
auf Samstag, den 1. November 1947, nachmittags 2 Uhr 15, im  
Bahnhofrestaurant (I. Stock) in Aarau

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 33. ordentlichen Generalversammlung vom 26. Oktober 1946.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1946/47; Bericht der Kontrollstelle; Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Oktober 1947 an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Aarau, Ziegelrain, auf.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 17. Oktober 1947.

Der Verwaltungsrat.

# ENGLAND-SCHWEIZ IN 7 TAGEN

MIT SAMMELWAGEN ZU VORTEILHAFTEM FRACHTGUT-TARIF

## MÜLLER-GYSIN AG.

**ZÜRICH**

Telephon (051) 28 00 50

**BASEL**

Telephon (061) 440 35

**GENÈVE**

Telephon (022) 219 78

### Kaufmann

In leitender Stellung sucht neuen

#### Wirkungskreis

In Industrie oder Grosshandel. Ende Dreissig. Grosse Erfahrung im Fabrikationsbetrieb. Sprachenkundig und verhandlungsgewandt. Vie-seitige Beziehungen. Erstklassige Referenzen. Beteiligung nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre Hab 584-1 an Publicitas Bern.

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasseri

#### Bracher Hans

Johannes sel., von Rüegsau (Bern), Handelsmann, in Olten, unter der Firma «Hans Bracher Sackhandlung und Abfallverwertung, Industriestrasse 14» im Handelsregister eingetragen.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner (inklusive Bürgerschaftsgläubiger) bis mit 17. November 1947 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 4. Oktober 1947 zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, einzureichen. On 103 Olten, den 14. Oktober 1947.

Der Amtschreiber von Olten-Gösgen: F. Peyer, Notar.

### Frankreich

Für Ihren Import und Export wenden Sie sich an französischen Vertreter, seit 20 Jahren in der Schweiz ansässig. Erstklassige Referenzen. X 278. Zuschriften an Case postale 14, Grange-Canal, Genève.



**PLUSOL**  
PHTALAT KUNSTHARZE  
für die Lack- und  
Farbenindustrie  
*Plus-Stauffer*  
OFTRINGEN

### ACIDE PHOSPHORIQUE

(H<sub>3</sub>PO<sub>4</sub>)

- TECHNIQUE
- PUR (Pharmacopea helvetica)
- CHIMIQUÉMENT PUR

LA FONTE ÉLECTRIQUE S.A., BEX

Prompt ab unserem Lager in Basel lieferbar:

d-Sorbitol crist.  
Borsäure  
Zitronensäure

Walter Moesch & Co.  
Import chemischer Rohstoffe - Zürich  
Telefon (051) 24 47 24

#### Ueberkleider u. Berufsmäntel

für Gewerbe und Industrie in Qual. 100% Bw. zu Vorzugspreisen. Unverb. Offerte oder Vertreterbesuch. Anfragen unter Chiffre U597 an Publicitas Basel.

Zu verkaufen prompt ab Lager Schweiz zirka 5 Tonnen Weissbleche

gut verzinkt, Format 510 x 710 x 0,14-0,16 mm, Preis: Fr. 1.79 per Kilogramm. Anfragen unter Chiffre V 17311 Z an Publicitas Zürich. Z. 754



Sacs de tous genres et toutes dimensions.

**A.B. Zihler**  
FABRIQUE DE SACS  
BERNE

Zu verkaufen

#### Liegenschaften in Olten

günstig gelegen, Nähe Bahnhof und Stadtzentrums, an werdender Hauptstrasse und ausgebauter Quartierstrasse

#### guterhaltenes, grosses Einfamilienhaus (Villenstil)

mit 12 Zimmern, Einbaubad, Oelheizung, praktischem Souterrain (evtl. auch passend für Verwaltungsbüro). Dabei älteres Nebengebäude mit 7 Z. Die Liegenschaft ist ausbaufähig für die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern. Das ganze Grundstück umfasst ca. 20 Aren, wirklich sonnige, gesunde Lage. — Interessenten belieben ihre Offerte unter Chiffre Hab 688 an Publicitas Bern zu richten.



### Grauguss Temperguss

belgischer Prov. Kurzfristige und zuverlässige Liefermöglichkeit. Bestellungenannahme je nach Qualität und Modell. Anfragen unverbindlich unter Chiffre OFA 13808 W an Orell-Füssli-Annoneen AG., Zürich.

### 1 Dampf-Trocknungsanlage

bestehend aus:

Ventilator (Wanner & Co. AG.) Stahlachse mit 2 Kugellagern, Luftmenge 9100 m<sup>3</sup>h,

Elektromotor, 6 PS, 1440 T, 500 V, 50 P (Gebr. Meier) Regulieranlasser,

Lufterhitzer (Wanner & Co. AG.) für Erwärmung von 9100 m<sup>3</sup>h von 20 auf 60° C bei einem Dampfdruck von 5,5 at.

Anfragen unter Chiffre C 60380 G an Publicitas St. Gallen. G 178

### Kundengeschenk 1948

#### Feine Lederwaren

Visit-, Noten- und Brieftaschen, Generalabonnement-, Fahrausweis-, Pass-, Kamm-, Zündholz-, Schlüssel-, Scheren-, Zigaretten-Etuis.

Unverbindliche Vorlage durch unsern Vertreter.

Hachen & Co., Tenfenerstrasse 3, St. Gallen. G 173

### Nur noch kurze Zeit

offerieren wir solange Vorrat nach allen Zonen in

Deutschland und Oesterreich

## KARTOFFELN

erstklassig, lagerfähig, in Säcken zu 50 kg

Fr. 21.50

Großbestellungen: Spezialpreise

unter dem Patronat des SCHWEIZERISCHEN GRÜNEN KREUZES

Bestellungen und Einzahlungen an

### CHARLES BRAENDLI AG.

Abteilung Liebesgabendienst

BASEL

Engelgasse 81 a — Telephon 418 40

Postcheck V 12790

Lieferbar prompt ab Lager:  
Orangen-Öl, süß, USP, bras. u. calif.



**Géobell S.A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tél. (051) 82 20 87

Aus Kompensation demnächst ab Schweizer Station abzugeben:

**echter KarminzInnober**  
In Qualität, preiswert

Interessenten werden um Aufgabe ihres Bedarfes gebeten. Muster vorhanden.

Heh. Kündig & Cie., Wetzlikon (Zeh.)

Seit Jahren Spezialhaus für Karten und Registrierungen. Kostenlose Beratung.

